



60051



ES	PISTOLA DE IMPACTO BRUSHLESS A BATERÍA 1/2" 1000NM	2
EN	1/2" 1000NM BATTERY-POWERED BRUSHLESS IMPACT WRENCH	5
FR	CLÉ À CHOCS SANS BALAI À BATTERIE 1/2" 1000NM.	8
DE	1/2" 1000NM AKKU-SCHLAGSCHRAUBER OHNE BÜRSTEN.	11
IT	CHIAVE A PERCUSSIONE BRUSHLESS A BATTERIA 1/2" 1000NM.	14
PT	CHAVE DE IMPACTO SEM ESCOVAS A BATERIA 1/2" 1000NM	17
RO	CHEIE DE IMPACT FĂRĂ PERII CU ACUMULATOR 1/2" 1000NM	20
NL	1/2" 1000NM ACCU SLAGMOERSLEUTEL ZONDER BORSTELS	23
HU	1/2" 1000NM AKKUMULÁTOROS ÜTVECSAVAR 1000NM	26
RU	АККУМУЛЯТОРНЫЙ ГАЙКОБЕРТ 1/2" 1000NM БЕЗ ЩЕТОК	29
PL	AKUMULATOROWY KLUCZ UDAROWY 1/2" 1000NM BEZSZCZOTKOWY	32

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES



PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta herramienta ha sido diseñada para tensar y aflojar tornillos y tuercas que requieren ejercer un alto par de apriete. Viene equipada con una luz de trabajo LED y un selector del sentido de la rotación que también permite bloquear el gatillo y prevenir un arranque accidental de la herramienta. Cuenta con 5 marchas distintas, 3 para apretar y 2 para aflojar, permitiendo ajustar la velocidad según la operación que vaya a realizar. Además, gracias a su empuñadura ergonómica se consigue un mayor agarre y precisión.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN!
LEA, ENTIENDA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y AVISOS ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA. DE NO HACERLO, PODRÍAN PROVOCARSE DAÑOS PERSONALES Y/O A LA HERRAMIENTA Y SE ANULARÁ LA GARANTÍA.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Áreas de trabajo oscuras o desordenadas pueden causar accidentes. No use herramientas eléctricas en ambientes explosivos (por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables). Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden prender fuego a elementos inflamables. Mantenga a niños y otras personas alejadas durante el uso de la herramienta. Las distracciones pueden causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

No exponga la herramienta a la lluvia. Si entra agua dentro de la herramienta aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Seguridad personal

No use la herramienta si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento

de distracción puede causar serios daños personales. Use equipos de protección individual.



Use siempre equipos de protección visual.



Use equipos de protección auditiva.

Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese que el botón de bloqueo del gatillo está en la posición correcta antes de insertar la batería o transportar la herramienta. Transportar la herramienta con el dedo en el gatillo puede provocar accidentes.

Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta.

No trabaje con prisas. Mantenga una posición estable en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta o joyas, podrían engancharse con las partes móviles de la herramienta.

Uso de la herramienta

No fuerce la herramienta.

Use la herramienta adecuada para el trabajo que desea realizar.

No use la herramienta si el gatillo no funciona correctamente. No use otro cargador que no sea el especificado por el fabricante. Un cargador puede provocar un incendio si se usa con baterías inadecuadas.

No use la herramienta con baterías que no sean las especificadas por el fabricante. El uso de otro tipo de baterías puede provocar un incendio.

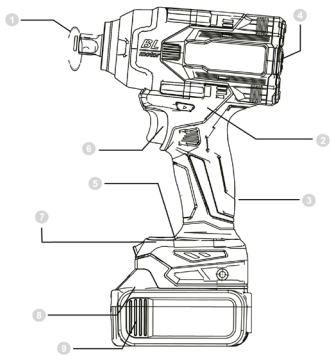
Si no va a usar las baterías, póngalas lejos de otros objetos metálicos tales como monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan provocar una conexión entre varios terminales de la batería.

Si la batería está en mal estado puede expulsar líquido. Evite todo contacto con el líquido, puede causar irritación o quemaduras. En caso de contacto accidental, enjuague bien con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Dimensiones del cuadradillo	1/2"
Velocidad nominal	1400/1900/2400 RPM
Frecuencia de impacto	1800/2200/2800 IPM
Torque máximo	1000NM
Potencia	850W
Voltaje	20V
Número de marchas	3
Motor brushless	Si
Peso	2,2kg
Dimensiones	97x80x220

LISTADO DE PARTES



1	Cuadradillo
2	Selector de dirección y botón de bloqueo del gatillo
3	Empuñadura
4	Salida de aire de refrigeración
5	Selector de velocidad
6	Gatillo
7	Luz LED
8	

FUNCIONAMIENTO

Encendido de la herramienta

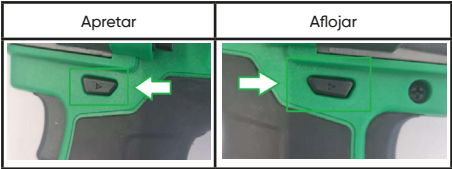
Bloquee el gatillo para evitar un encendido accidental de la herramienta.



Inserte la batería en la base de la herramienta.
Nota: Puede comprobar el estado de carga de la batería presionando el botón de la batería.



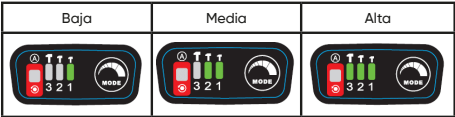
Presione el selector de dirección para elegir la dirección de giro del cuadradillo.



Para encender la herramienta, presione el gatillo.

Control de la velocidad

El motor dispone de un embrague electrónico que le permite elegir entre 3 velocidades de apriete: baja, media y alta.
Para seleccionar la velocidad, presione este botón:



Una luz verde se iluminará para indicar la marcha seleccionada.

Además, la velocidad también dependerá de la cantidad de presión que aplique sobre el gatillo. Poca presión resultará en poca velocidad de giro. Más presión resultará en un aumento de la velocidad.

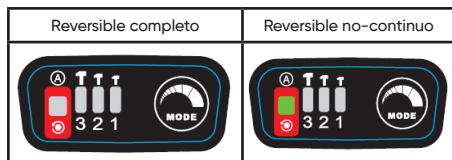
Para aflojar

El embrague electrónico tiene dos modos de dirección reversible: Reversible completo y no-continuo.
El modo de reversible completo se activa cuando el selector de dirección se pone en la posición de aflojar.



No se iluminará ninguna luz LED en el indicador de marchas.
En modo reversible no-continuo, cuando presione el gatillo, el cuadradillo realizará una pequeña rotación en sentido antihorario hasta quedar parado por completo.
Para seleccionar el modo no-continuo, apriete el botón MODE.
Se encenderá una luz verde.





Para desactivar el modo no-continuo, presione el botón MODE otra vez. El LED verde se apagará y la herramienta volverá a modo reversible completo.

Luz de trabajo LED

La luz LED puede ser usada en ambientes con baja iluminación para iluminar el área de trabajo.

La luz LED se iluminará cuando apriete el gatillo.

Apagado de la herramienta

Para apagar la herramienta, deje de apretar el gatillo



¡PRECAUCIÓN! Cuando quite vasos de la herramienta, evite el contacto con la piel y use guantes de protección. Los vasos pueden estar muy calientes después de un uso prolongado.

MANTENIMIENTO

Las reparaciones las debe hacer personal cualificado usando únicamente recambios idénticos. Así se garantizará que la herramienta sigue siendo segura.

Desconecte la batería antes de cambiar accesorios.

Recargue la batería como mínimo una vez al año para mantener su capacidad de carga.

LIMPIEZA



Desconecte la batería de la herramienta y desenchufe el cargador antes de limpiar.

Limpie la herramienta con un paño húmedo o con aire comprimido a baja presión.

No use ningún agente limpiador o detergente que pueda dañar las partes de plástico de la herramienta.

Asegúrese que no entra agua dentro de la herramienta.

Se recomienda limpiar después de cada uso.

DESECHO

Esta herramienta está compuesta por componentes electrónicos que no pueden ser desechados en la basura doméstica.

Deseche la herramienta en un punto de reciclaje.

EN

INSTRUCTION MANUAL



PRODUCT'S PRESENTATION

This tool has been designed to tighten and loosen lug nuts and screws which requires a high torque. It is equipped with a work LED light and a rotation selector which also allows you to lock off the trigger and prevent an accidental starting of the tool.

It has 5 different gears, 3 for tightening and 2 for loosening, allowing a speed adjustment according to operation to be carried out.

Also, it has an ergonomic handle for an improved grip and precision.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!
READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS BEFORE OPERATING THIS TOOL. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND WILL VOID WARRANTY.

Workplace security
Keep the area clean and well lit. Cluttered or dark areas can cause accidents.

Do not use power tools in explosive environments (for example in the presence of flammable liquids, gases or dust). Power tools create sparks which may ignite flammable elements.

Keep children and people away during the use of the tool. Distractions can cause you to lose control of the tool.

ElectriZcal safety
Do not expose power tools to rain. The penetration of water into the tool increases the risk of electric shock

Personal safety
Do not use a tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction while using a tool can cause serious personal injury

Use safety equipment.

Avoid accidental starting. Make sure that the trigger lock is set in its correct position before inserting the battery or transporting the tool. Carrying tools with your finger on the

Always wear eye protection.

Wear ear protection.

trigger can cause accidents.

Remove any adjusting key before turning the tool on.

Do not rush. Always maintain proper footing. This allows better control of the tool in unexpected situations.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry, they could get caught in the moving parts of the tool.

Using the tool
Do not force the tool.

Use the right tool to the work you need to do.

Do not use the tool if the trigger does not work correctly.

Do not use any other charger than the one specified by the manufacturer. A charger can cause fire if it is used with unsuitable batteries.

Do not use the tool with batteries other than those specified by the manufacturer. The use of any other type of battery may cause fire.

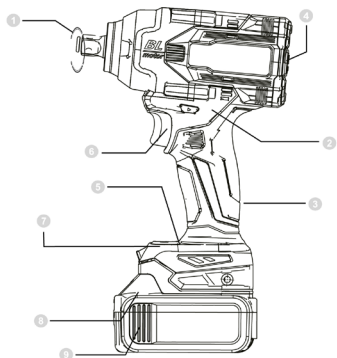
If the batteries are not used, keep them away from other metal objects such as coins, keys, nails, screws or other small objects that can lead to a connection from one terminal to another.

If the battery is bad condition, it can eject liquid. Avoid any contact with the liquid, it can cause irritation or burns. In case of accidental contact, flush with water. If the fluid comes into contact with eyes seek medical assistance.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Square dimensions	1/2"
Rated speed	1400/1900/2400 RPM
Impact frequency	1800/2200/2800 IPM
Maximum torque	1000NM
Power	850W
Voltage	20V
Number of gears	3
Brushless motor	Si
Weight	2,2kg
Dimensions	97x80x220

PARTS LIST



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | 1/2 in. Square drive |
| 2 | Direction switch and trigger lock |
| 3 | Handle |
| 4 | Cooling air outlet |
| 5 | Electronic Clutch and Auto brake |
| 6 | Trigger |
| 7 | LED light |
| 8 | Battery Status Display |

OPERATION

Turning on the tool

Set the trigger lock to avoid an accidental turning on.

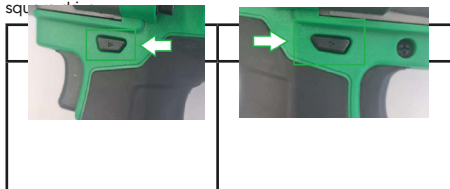


Insert the battery pack on the base of the tool.

Note: You can check the battery charging status by pressing the button on the battery.



Press the direction selector to choose the direction of the square drive.



To activate the tool, press the trigger.

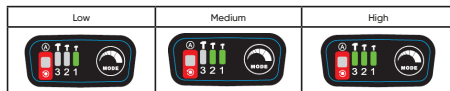
Speed control

The motor has an electronic clutch with three different forward speed settings: low, medium and high.

Press this button to select the speed:



A green light will turn on to indicate the selected gear.



Also, the speed depends on the amount of pressure you apply to the trigger. Light pressure on the trigger results in a low rotational speed. Further pressure on the switch results in an increase in speed.

To loosen

The electronic clutch has two different reverse modes: Full reverse and non-continuous.

The full reverse mode is automatically activated when the direction switch is put into the reverse position.



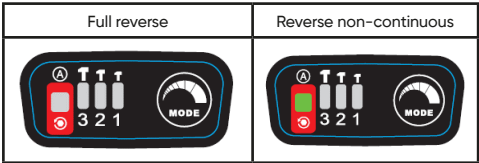
No LEDs on the gear indicator should be illuminated.

In the non-continuous mode, when you press the trigger, the anvil will do a small counterclockwise rotation and then it will completely stop.

To select the non-continuous mode, press the MODE button. A green light will turn on:



deposited with household garbage.
Dispose of the tool in a recycling center.



To deactivate the non-continuous mode, push the MODE button again. The green LED will turn off and the tool will be set again in the full reverse mode.

LED working light

The LED light can be used in poor lighting conditions to illuminate the work area.
The LED light will turn on as soon as you press the trigger.

Turning off the tool

To switch off the machine, release the trigger



CAUTION! When removing sockets from the tool, avoid contact with skin and use proper protective gloves.

Sockets may be very hot after prolonged use.

MAINTENANCE

Repairs must be performed by a qualified expert using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the tool is maintained.
Disconnect the battery pack before changing accessories.
Recharge the battery at least once a year to maintain its charging capacity.

CLEANING



Unplug the battery from the tool and the charger from the wall outlet before cleaning.
Clean the tool with a clean cloth or clean with compressed air at low pressure.
Do not use any cleaner or detergent they can damage the plastic parts of the tool.
Ensure that no water enters the tool.
We recommend cleaning the tool directly after each use.

DISPOSAL

This device uses electronic components so they should not be

FR

GUIDE D'UTILISATION



PRÉSENTATION DU PRODUIT

Cet outil a été conçu pour serrer et desserrer les vis et écrous nécessitant un couple de serrage élevé.

Il est équipé d'une lampe de travail à LED et d'un sélecteur de sens de rotation qui permet également de verrouiller la gâchette pour éviter tout démarrage accidentel de l'outil.

Il dispose de 5 vitesses différentes, 3 pour serrer et 2 pour desserrer, permettant d'ajuster la vitesse en fonction de l'opération à effectuer.

De plus, grâce à sa poignée ergonomique, une meilleure prise en main et une plus grande précision sont obtenues.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION! LISEZ, COMPRENEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS AVANT D'UTILISER CET OUTIL. NE PAS LE FAIRE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES ET/OU DES CASSE ENVERS L'OUTIL QUI ANNULERA LA GARANTIE

Sécurité dans le lieu de travail

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travaux sombres ou encombrées pourraient causer des accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques dans des endroits explosifs (par exemple, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.) Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient provoquer un feu aux éléments inflammables.

Maintenir les enfants et autres personnes éloignés lors de l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent causer la perte de contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

Ne pas exposer l'outil à la pluie. L'entrer d'eau à l'intérieur de l'outil augmente le risque de souffrir une décharge électrique.

écurité personnelle

N'utiliser pas l'outil si vous vous sentez fatiguer ou sous l'influence de drogue, alcool ou médicaments. Un moment de distraction pourrait entraîner des blessures graves. Utiliser des équipements de protections individuelle.

Évitez le démarrage accidentel de l'outil. Assurez-vous que



Utilisez toujours des équipements de protection visuel.



Utilisez des équipements de protection auditive.

le bouton de blocage de la gâchette soit dans la position correcte avant d'insérer la batterie ou transporter l'outil.

Transporter l'outil avec le doigt sur la gâchette peut provoquer des accidents.

Enlever n'importe quelle clé de réglage avant d'allumer l'outil. Ne travailler pas presser. Maintenez une position stable en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils pourraient se coincer dans les pièces mobiles de l'outil.

Utilisation de l'outil

Ne pas forcer l'outil

Utiliser le bon outil pour le travail que vous souhaitez réaliser.

Ne pas utiliser l'outil si la gâchette ne fonctionne pas correctement.

N'utilisez pas de chargeur autre que celui spécifié par le fabricant. Un chargeur peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec des batteries inadaptées.

Si vous n'allez pas utiliser les batteries, placez-les à l'écart d'autres objets métalliques tels que des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets qui peuvent provoquer une connexion entre plusieurs bornes de batterie.

Si la batterie est en mauvais état, elle peut expulser du liquide. Éviter tout contact avec le liquide, il peut provoquer des irritations ou des brûlures. En cas de contact accidentel, bien rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUE

Dimensions du carré	12,7 mm
Vitesse nominale	1400/1900/2400 RPM
Fréquence d'impact	1800/2200/2800 IPM
Couple maximum	1000 NM
Puissance	850 W
Tension	20 V
Nombre de vitesses	3
Moteur sans balais	Oui
Poids	2,2 kg
Dimensions	97x80x220

LISTE DES PARTIES



- | | |
|---|--|
| 1 | 12,7 mm. Rivet carré |
| 2 | Interrupteur de direction et verrouillage de la gâchette |
| 3 | Crochet de suspension |
| 4 | Sortie d'air de refroidissement |
| 5 | Embrayage électronique et frein automatique |
| 6 | Gâchette |
| 7 | Éclairage DEL |
| 8 | Affichage de l'état de la batterie |

FONCTIONNEMENT

Allumage de l'outil

Bloquer la gâchette afin d'éviter un allumage accidentel de l'outil.

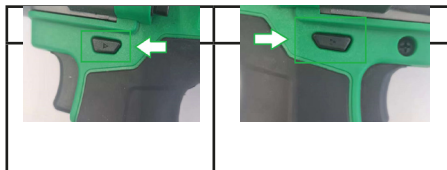


Insérez la batterie dans la base de l'outil.

Note: Vous pouvez vérifier l'état de charge de la batterie en appuyant sur le bouton de la batterie.



Appuyez sur le sélecteur de sens pour choisir le sens de rotation de la broche.



Pour allumer l'outil, appuyez sur la gâchette

Contrôle de vitesse

Le moteur dispose d'un embrayage électronique qui vous permet de choisir entre 3 vitesses de serrage : basse, moyenne et haute.

Pour sélectionner la vitesse, appuyez sur ce bouton :



Un voyant vert s'allumera pour indiquer la vitesse sélectionnée.

Baja	Media	Alta

De plus, la vitesse dépendra également de la quantité de pression que vous appliquez sur la gâchette. Trop peu de pression se traduira par une faible vitesse de rotation. Plus de pression se traduira par une vitesse plus élevée.

Pour desserrer

L'embrayage électrique a deux modes de direction réversible : Réversible complet et non-continu.

Le mode réversible complet s'active quand le sélecteur de direction se trouve dans la position de desserrage.



Aucun voyant LED s'illuminera sur l'indicateur de vitesse.

En mode réversible non continu, lorsque vous appuyez sur la gâchette, la broche effectuera une petite rotation dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'arrête complètement.

Pour sélectionner le mode non continu, appuyez sur le bouton MODE.

Un voyant vert s'allumera.



Reversible complet	Reversible non-continue

Pour désactiver le mode non-continue, appuyez sur le bouton MODE encre une fois. Le LED verd s'éteindra et l'outil redeviendra en mode réversible complet.

Lumière de travail LED

La lumière LED peut être utiliser dans des endroits de faible éclairage dans le lieu de travail.

La lumière LED s'allumera quand vous appuierez sur la gâchette.

Arrêt de l'outil

Pour éteindre l'outil, arrêtez d'appuyer sur la gâchette



MISE EN GARDE ! Lorsque vous retirez les douilles de l'outils, évitez le contact avec la peau et utiliser des gants de protection. Les douilles peuvent être très chaudes après une utilisation prolonger.

MAINTENANCE

Les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira la sécurité de l'outil.

Débrancher la batterie avant de changer d'accessoire.

Rechargez la batterie au moins une fois par an pour maintenir sa capacité de charge.

NETTOYAGE



Débranchez la batterie de l'outil et débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

Nettoyez l'outil avec un chiffon humide ou de l'air comprimé à basse pression.

N'utilisez aucun agent de nettoyage ou détergent qui pourrait endommager les pièces en plastique de l'outil.

Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'outil.

Il est recommandé de nettoyer après chaque utilisation.

DÉCHETS

Cet outil est composé de composants électroniques qui ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Jetez l'outil dans un point de recyclage.

DE

ELEKTRISCHES HEISSLUFTGEBLÄSE



PRODUKTPRÄSENTATION

Dieses Werkzeug dient zum Anziehen und Lösen von Radmuttern und Schrauben mit einem hohen Drehmoment. Es ist mit einer Betriebs-LED und einem Drehwahlschalter ausgestattet, mit dem Sie auch den Auslösers verriegeln können, um ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs zu verhindern. Das Werkzeug hat fünf Gänge, drei Gänge zum Anziehen und zwei Gänge zum Lösen. Die Geschwindigkeitsanpassung kann je nach Arbeitsgang angepasst werden. Außerdem hat es einen ergonomischen Griff für einen besseren Halt und hohe Genauigkeit.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

Sicherheit am Arbeitsplatz

Halten Sie den Bereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche und schlecht beleuchtete Bereiche können zu Unfällen führen.



LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN UND WARNUNGEN, BEVOR SIE DIESES WERKZEUG BENUTZEN. NICHTBEACHTUNG KANN ZU PERSONEN- UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN UND HAT DAS ERLÖSCHEN DER GARANTIE ZUR FOLGE.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub). Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die brennbare Elemente entzünden können. Halten Sie Kinder und Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Das Eindringen von Wasser in das Werkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

Persönliche Sicherheit

Benutzen Sie ein Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ablenkungen während der Verwendung eines Werkzeugs können zu schweren Verletzungen führen. Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung. Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Vergewissern

Sie sich, dass die Auslöserverriegelung in der richtigen Position ist, bevor Sie den Akku einlegen oder das Gerät transportieren. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger am Auslöser kann zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten.

Arbeiten Sie nie in Eile. Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand. Das ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weiten



Tragen Sie immer Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.

Kleidungsstücke oder Schmuck, die sich in den beweglichen Teilen des Geräts verfangen könnten.

Verwendung des Tools

Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein.

Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die Aufgaben, die Sie erfüllen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller angegebene Ladegerät. Ein Ladegerät kann Feuer verursachen, wenn es mit ungeeigneten Akkus verwendet wird.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit anderen als dem vom Hersteller angegebenen Akkus. Die Verwendung eines anderen Akkutyps kann einen Brand verursachen.

Wenn die Akkus nicht benutzt werden, halten Sie sie von anderen Metallgegenständen wie Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Gegenständen fern, die zu einer Verbindung von einer Klemme zur anderen führen können.

Wenn der Akku in schlechtem Zustand ist, kann Flüssigkeit auslaufen. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Flüssigkeit, sie kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, ist ärztliche Hilfe erforderlich.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Quadratische Abmessungen	12,7 mm
Nenngeschwindigkeit	1400/1900/2400 U/ MIN
Häufigkeit der Aufschläge	1800/2200/2800 IPM
Maximales Drehmoment	1000 NM
Leistung	850 W
Spannung	20V
Anzahl der Gänge	3
Bürstenloser Motor	Si
Gewicht	2,2 kg
Abmessungen	97x80x220

TEILELISTE



- | | |
|---|--|
| 1 | 12,7 mm Vierkanttrieb |
| 2 | Richtungsschalter und Auslösesperre |
| 3 | Griff |
| 4 | Kühlluftauslass |
| 5 | Elektronische Kupplung und automatische Bremse |
| 6 | Auslöser |
| 7 | LED-Licht |
| 8 | Akku-Statusanzeige |

EINSCHALTEN DES WERKZEUGS

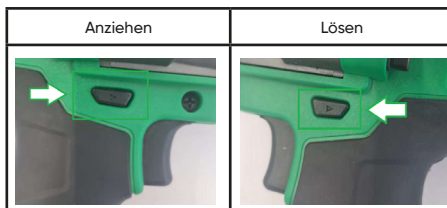
Stellen Sie die Auslösverriegelung ein, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.



Setzen Sie den Akku in die Basis des Geräts ein.
Hinweis: Sie können den Ladestatus des Akkus überprüfen, indem Sie die Taste am Akku drücken.



Drücken Sie den Richtungswahlschalter, um die Richtung des Vierkanttriebs auszuwählen.



Um das Werkzeug zu aktivieren, drücken Sie den Auslöser.

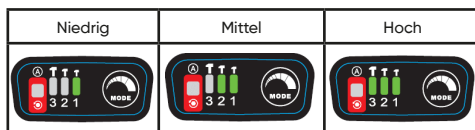
Geschwindigkeitskontrolle

Der Motor verfügt über eine elektronische Kupplung mit drei verschiedenen Vorwärtsgeschwindigkeitsstufen: niedrig, mittel und hoch.

Drücken Sie diese Taste, um die Geschwindigkeit auszuwählen:



Ein grünes Licht leuchtet auf, um den ausgewählten Gang anzuzeigen.



Außerdem hängt die Geschwindigkeit davon ab, wie viel Druck Sie auf den Auslöser ausüben. Ein leichter Druck auf den Auslöser führt zu einer niedrigen Drehzahl. Weiterer Druck auf den Schalter erhöht die Geschwindigkeit.

Zum Lösen

Die elektronische Kupplung verfügt über zwei verschiedene Rückwärtsgang-Modi: Voller Rücklauf und nicht kontinuierlich.

Der volle Rückwärtsgang wird automatisch aktiviert, wenn der Richtungsauswahlschalter in die Rückwärtsstellung gebracht wird.



Die LEDs der Ganganzeige dürfen nicht leuchten.

Im nicht kontinuierlichen Modus dreht sich der Amboss bei

Betätigung des Auslösers ein wenig gegen den Uhrzeigersinn und bleibt dann vollständig stehen.

Um den nicht kontinuierlichen Modus zu wählen, drücken Sie die Taste MODE.

Ein grünes Licht leuchtet auf:



ENTSORGUNG

In diesem Gerät werden elektronische Bauteile verwendet, die nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Entsorgen Sie das Werkzeug in einem Recyclingzentrum.

Voller Rückwärtsgang	Rückwärts nicht kontinuierlich
	

Um den nicht kontinuierlichen Modus zu deaktivieren, drücken Sie erneut die MODE-Taste. Die grüne LED erlischt, und das Gerät wird wieder auf den vollen Rückwärtsgang eingestellt.

Betriebs-LED

Die LED kann bei schlechten Lichtverhältnissen zur Beleuchtung des Arbeitsbereichs verwendet werden. LED schaltet sich ein, sobald Sie den Auslöser drücken.

Ausschalten des Werkzeugs

Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Auslöser los.



VORSICHT! Vermeiden Sie beim Entfernen der Steckschlüsseinsätze aus dem Werkzeug den Kontakt mit der Haut und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe. Die Sockel können nach längerem Gebrauch sehr heiß sein.

WARTUNG

Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann unter Verwendung identischer Ersatzteile durchgeführt werden.

Dadurch wird die Sicherheit des Werkzeugs gewährleistet.

Trennen Sie den Akku, bevor Sie das Zubehör wechseln.

Laden Sie den Akku mindestens einmal im Jahr auf, um seine Ladekapazität zu erhalten.

REINIGUNG



Ziehen Sie vor der Reinigung den Akku aus dem Gerät und das Ladegerät aus der Steckdose.

Reinigen Sie das Werkzeug mit einem sauberen Tuch oder mit Druckluft bei niedrigem Druck.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, weil sie die Kunststoffteile des Geräts beschädigen

können.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Werkzeug eindringt.

Wir empfehlen, das Gerät direkt nach jedem Gebrauch zu reinigen.



PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Questo strumento è stato progettato per stringere e allentare viti e dadi che richiedono una coppia di serraggio elevata.

È dotato di un faro da lavoro a LED e di un selettore del senso di rotazione che permette anche di bloccare il grilletto per evitare avviamenti accidentali dell'utensile.

Dispone di 5 marce diverse, 3 per stringere e 2 per allentare, consentendo di regolare la velocità in base all'operazione da effettuare.

Inoltre, grazie alla sua impugnatura ergonomica, si ottengono maggiore presa e precisione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

¡ATTENZIONE!



LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO STRUMENTO, ALTRIMENTI POTREBBE PROVOCARE LESIONI PERSONALI E/O LESIONI ALL'UTENSILE E NULLA LA GARANZIA.

Sicurezza sul lavoro

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro buie o disordinate possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive (ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili). Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare oggetti infiammabili.

Tenere lontani bambini e altre persone quando si utilizza lo strumento. Le distrazioni possono farti perdere il controllo dello strumento.

Sicurezza elettrica

Non esporre lo strumento alla pioggia. L'acqua che penetra all'interno dell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Non utilizzare lo strumento se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione può causare gravi lesioni personali.

Indossare dispositivi di protezione individuale.



Indossare sempre dispositivi di protezione degli occhi.



Indossare dispositivi di protezione dell'udito

Evitare l'avvio accidentale dell'utensile. Assicurarsi che il pulsante di blocco del grilletto sia nella posizione corretta prima di inserire la batteria o trasportare lo strumento. Il trasporto dell'utensile con il dito sul grilletto può causare incidenti.

Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento.

Non lavorare di fretta. Mantenere una posizione stabile in ogni momento. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli, potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile.

Uso dello strumento

Non forzare lo strumento.

Usa lo strumento giusto per il lavoro che vuoi fare.

Non utilizzare lo strumento se il grilletto non funziona correttamente.

Non utilizzare un caricabatteria diverso da quello specificato dal produttore. Un caricabatterie può provocare un incendio se utilizzato con batterie non idonee.

Non utilizzare lo strumento con batterie diverse da quelle specificate dal produttore. L'uso di altri tipi di batterie può provocare un incendio.

Se le batterie non vengono utilizzate, posizionarle lontano da altri oggetti metallici come monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che possono causare una connessione tra più terminali della batteria.

Se la batteria è in cattive condizioni, può espellere liquido.

Evitare ogni contatto con il liquido, può causare irritazioni o ustioni. In caso di contatto accidentale, sciacquare bene con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.

SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni del quadrato	12,7 mm
Velocità nominale	1400/1900/2400 RPM
Frequenza d'impatto	1800/2200/2800 IPM
Coppia massima	1000 NM
Potenza	850 W
Voltaggio	20V
Numero di marce	3
Motore brushless	Sì
Peso	2,2 kg
Dimensioni	97x80x220

LISTA DELLE PARTI



- | | |
|---|---|
| 1 | Attacco quadrato da 12,7 mm |
| 2 | Interruttore di direzione e blocco |
| 3 | Maniglia |
| 4 | Uscita aria di raffreddamento |
| 5 | Frizione elettronica e freno automatico |
| 6 | Interruttore |
| 7 | Luce LED |
| 8 | Display dello stato della batteria |

FUZIONAMENTO

Accendere lo strumento

Bloccare il grilletto per evitare l'avvio accidentale dell'utensile.

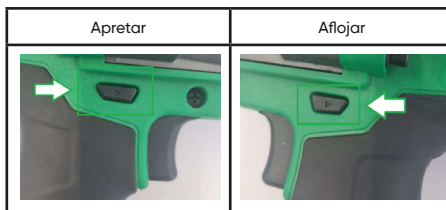


Inserire la batteria nella base dello strumento.

Nota: è possibile controllare lo stato di carica della batteria premendo il pulsante sulla batteria.



Premere il selettore di direzione per scegliere il senso di rotazione del mandrino.



Per accendere lo strumento, premere il grilletto.

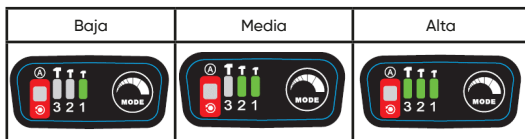
Monitoraggio della velocità

Il motore dispone di una frizione elettronica che permette di scegliere tra 3 velocità di avvitatura: bassa, media e alta.

Per selezionare la velocità, premere questo pulsante:



Una luce verde si accende per indicare la marcia selezionata.



Inoltre, la velocità dipenderà anche dalla quantità di pressione che applichi sul grilletto. Una pressione insufficiente comporterà una bassa velocità di svolta. Una maggiore pressione si tradurrà in una maggiore velocità.

Per allentare

La frizione elettronica ha due modalità di sterzo reversibili: Full Reversible e Non-Continuous.

La modalità di inversione completa viene attivata quando il selettore di direzione viene spostato in posizione di rilascio.

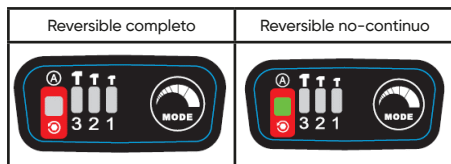


Nessuna spia LED sull'indicatore di marcia si accende.

In modalità reversibile non continua, quando si preme il grilletto, il mandrino eseguirà una piccola rotazione in senso antiorario fino a quando non si ferma completamente.

Per selezionare la modalità non continua, premere il pulsante MODE.

Si accenderà una luce verde.



Per disattivare la modalità non continua, premere nuovamente il pulsante MODE. Il LED verde si spegnerà e lo strumento tornerà alla modalità completamente reversibile.

Luce da lavoro a LED

La luce a LED può essere utilizzata in ambienti con scarsa illuminazione per illuminare l'area di lavoro.

La luce a LED si accende quando si preme il grilletto.

Spegnimento utensile

Per spegnere lo strumento, smettere di premere il grilletto.



ATTENZIONE! Quando si rimuovono le coppe dallo strumento, evitare il contatto con la pelle e indossare guanti protettivi. Gli occhiali possono essere molto caldi dopo un uso prolungato.

MANUTENZIONE

Le riparazioni devono essere eseguite da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici. Ciò garantirà che lo strumento rimanga sicuro.

Scollegare la batteria prima di cambiare gli accessori.

Ricaricare la batteria almeno una volta all'anno per mantenere la sua capacità di carica.

PULIZIA



Scollegare la batteria dall'utensile e scollegare il caricabatterie prima della pulizia. Pulire l'utensile con un panno umido o aria compressa a bassa pressione.

Non utilizzare detergenti o detergenti che potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'utensile.

Assicurarsi che l'acqua non penetri all'interno dello strumento.

Si consiglia di pulire dopo ogni utilizzo.

DISPOSIZIONE

Questo strumento è costituito da componenti elettronici che non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici.

Smaltire lo strumento in un punto di riciclaggio.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES



APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Esta ferramenta foi concebida para apertar e desapertar parafusos e porcas que requerem exercer um alto torque de aperto. Está equipado com uma luz de trabalho LED e um seletor de sentido de rotação que também permite bloquear o gatilho e evitar o arranque acidental da ferramenta. Possui 5 engrenagens diferentes, 3 para apertar e 2 para desapertar, permitindo ajustar a velocidade dependendo do trabalho a ser executado. Além disso, graças à sua forma ergonômica, consegue-se uma maior aderência e precisão.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO!
LEIA, COMPREENDA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS ANTES DE UTILIZAR ESTA FERRAMENTA PARA EVITAR FERIMENTOS A PESSOAS E/OU A PRÓPRIA FERRAMENTA

ANULANDO ASSIM A GARANTIA.

Segurança no local de trabalho

Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas de trabalho escuras ou desordenadas podem causar acidentes.

Não use ferramentas elétricas em atmosferas explosivas (por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira). Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar itens inflamáveis.

Mantenha crianças e outras pessoas afastadas ao usar a ferramenta. Distrações podem fazer com que você perca o controle da ferramenta.

Segurança elétrica

Não exponha a ferramenta à chuva. Se entrar água na ferramenta, o risco de choque elétrico aumenta.

Segurança pessoal

Não use a ferramenta se estiver cansado ou sob a influência

de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção pode causar ferimentos graves. Use equipamento de proteção individual.

Evite o arranque acidental da ferramenta. Certifique-se de que o botão de trava do gatilho esteja na posição correta antes de inserir a bateria ou transportar a ferramenta.



Sempre use equipamento de proteção para os olhos.



Use equipamento de proteção auditiva.

Carregar a ferramenta com o dedo no gatilho pode causar acidentes.

Remova quaisquer chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta. Não trabalhe com pressa. Mantenha sempre uma posição estável. Isso permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

Vista-se apropriadamente. Não use roupas largas ou joias, elas podem ficar presas nas partes móveis da ferramenta.

Uso da ferramenta

Não force a ferramenta.

Use a ferramenta certa para o trabalho que deseja fazer.

Não use a ferramenta se o gatilho não estiver funcionando corretamente.

Não use nenhum carregador diferente do especificado pelo fabricante. O carregador pode causar um incêndio se usado com baterias inadequadas.

Não use a ferramenta com baterias diferentes das especificadas pelo fabricante. O uso de outros tipos de baterias pode causar incêndio.

Se as baterias não forem usadas, coloque-as longe de outros objetos de metal, como moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos que possam causar uma conexão entre os terminais da bateria.

Se a bateria estiver em mau estado, pode expelir líquido. Evite todo o contato com o líquido, pode causar irritação ou queimaduras. Em caso de contato acidental, lave bem com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica.

AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dimensões quadradas	12,7 mm
Velocidade nominal	1400/1900/2400 RPM
Frequência de impacto	1800/2200/2800 IPM
Binário máximo	1000 NM
Potência	850 W
Tensão	20V
Número de engrenagens	3
Motor sem escovas	Sim
Peso	2,2 kg
Dimensões	97x80x220

LISTA DE PEÇAS



- | | |
|---|--|
| 1 | 12,7 mm de acionamento quadrado |
| 2 | Interruptor de direção e bloqueio do gatilho |
| 3 | Pega |
| 4 | Saída de ar de refrigeração |
| 5 | Embraiagem eletrônica e travão automático |
| 6 | Gatilho |
| 7 | Luz LED |
| 8 | Ecrã de estado da bateria |

FUNCIONAMENTO

Ligue a ferramenta

Bloqueie o gatilho para evitar o arranque acidental da ferramenta.

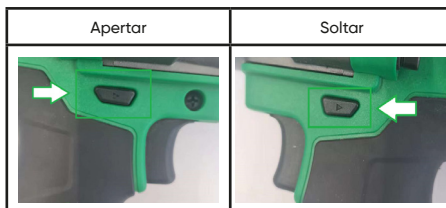


Insira a bateria na base da ferramenta.

Nota: Você pode verificar o status de carga da bateria pressionando o botão da mesma.



Pressione o seletor de direção para escolher o sentido de rotação do bocal.



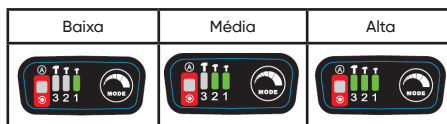
Para ligar a ferramenta, pressione o gatilho.

Controle da velocidade

O motor possui uma embreagem eletrônica que permite escolher entre 3 velocidades de aperto: baixa, média e alta. Para selecionar a velocidade, pressione este botão:



Uma luz verde acenderá para indicar a velocidade selecionada.



Além disso, a velocidade também dependerá da quantidade de pressão aplicada no gatilho. Pouca pressão resultará em baixa velocidade de giro. Mais pressão resultará em maior velocidade.

Soltar

A embreagem eletrônica possui dois modos de direção reversíveis: Full Reversible (reversão total) e Non-Continuous (reversão não continua).

O modo de reversão total é ativado quando o seletor de direção é movido para a posição de soltar.



Nenhuma luz LED no indicador de marcha acenderá.

No modo reversível não contínuo, ao pressionar o gatilho, o bocal fará uma pequena rotação no sentido anti-horário até parar completamente.

Para selecionar o modo não contínuo, pressione o botão MODE.

Uma luz verde acenderá.



Reversão Total	Reversão não continuada
	

Para desativar o modo não contínuo, pressione o botão MODE novamente. O LED verde se apagará e a ferramenta retornará ao modo totalmente reversível.

Luz de trabalho LED

A luz LED pode ser usada em ambientes com pouca luz para iluminar a área de trabalho.

A luz LED acenderá quando você puxar o gatilho.

Desligar a ferramenta

Para desligar a ferramenta, solte o gatilho.



CUIDADO ao remover pontas da ferramenta, evite o contato com a pele e use luvas de proteção. As pontas podem ficar muito quentes após uso prolongado.

MANUTENÇÃO

As reparações devem ser efetuadas por pessoal qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isso garantirá que a ferramenta permaneça segura.

Desconecte a bateria antes de trocar os acessórios.

Recarregue a bateria pelo menos uma vez por ano para manter sua capacidade de carga.

LIMPEZA



Desconecte a bateria da ferramenta e desconecte o carregador antes de limpar. Limpe a ferramenta com um pano úmido ou ar comprimido de baixa pressão.

Não use nenhum agente de limpeza ou detergente que possa danificar as peças plásticas da ferramenta.

Certifique-se de que não entra água na

ferramenta.

Recomenda-se a limpeza após cada utilização.

RECICLE

Esta ferramenta é composta por componentes eletrônicos que não podem ser descartados no lixo doméstico.

Descarte a ferramenta em um ponto de reciclagem.

RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI



PREZENTAREA PRODUSULUI

Această unealtă a fost concepută pentru a strânge și slăbi șuruburile și piulițele care necesită un cuplu de strângere ridicat.

Este echipat cu o lumină de lucru cu LED și un selector de direcție de rotație care permite, de asemenea, blocarea declanșatorului pentru a preveni pornirea accidentală a unelei.

Are 5 trepte diferite, 3 pentru strângere și 2 pentru slăbire, permițând reglarea vitezei în funcție de operația de efectuat. În plus, datorită mânerului său ergonomic, se obține o mai mare aderență și precizie.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE



ATENȚIE!

CITIȚI, URMAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTISEMENTELE ÎNAINTE SA FOLOSIȚI ACEST INSTRUMENT. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI, POATE DUCE LA RÂNIREA UTILIZATORULUI SAU LA DETERIORAREA UNELEI ȘI PIERDEREA GARANȚIEI.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele de lucru întunecate sau aglomerate pot provoca accidente.

Nu folosiți unele electrice în atmosfere explozive (de exemplu, în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil). Unelele electrice produc scântei care pot incendia articolele inflamabile.

Țineți copii și alte persoane departe atunci când utilizați unealta. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra instrumentului.

Siguranța electrică

Nu expuneți unealta la ploaie. Dacă apa pătrunde în interiorul unelei, riscul de electrocutare crește.

Securitatea personală

Nu utilizați unealta dacă sunteți obosit sau sub influența

drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție poate provoca vătămări corporale grave. Purtați echipament individual de protecție.

Evitați pornirea accidentală a instrumentului. Asigurați-vă că



Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor.



Purtați echipament de protecție a auzului.

butonul de blocare a declanșatorului este în poziția corectă înainte de a introduce bateria sau de a transporta unealta. Purtarea unelei cu degetul pe trăgaci poate provoca accidente.

Scoateți orice cheie de reglare înainte de a porni unealta.

Nu lucra în grabă. Mențineți o poziție stabilă în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al instrumentului în situații neașteptate.

Îmbracă-te potrivit. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, deoarece acestea s-ar putea prinde în părțile mobile ale instrumentului.

Utilizarea instrumentului

Nu forțați unealta. Utilizați instrumentul potrivit pentru munca pe care doriți să o faceți. Nu utilizați unealta dacă declanșatorul nu funcționează corect. Nu utilizați alt încărcător decât cel specificat de producător. Un încărcător poate provoca un incendiu dacă este utilizat cu baterii necorespunzătoare.

Nu utilizați unealta cu alte baterii decât cele specificate de producător. Utilizarea altor tipuri de baterii poate provoca un incendiu.

Dacă bateriile nu vor fi folosite, așezați-le departe de alte obiecte metalice, cum ar fi monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici care pot cauza o conexiune între mai multe borne ale bateriei.

Dacă bateria este în stare proastă, poate elimina lichid. Evitați orice contact cu lichidul, acesta poate provoca iritații sau arsuri. În caz de contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Dimensiuni pătrate	12,7 mm
Turația nominală	1400/1900/2400 RPM
Frecvența impactului	1800/2200/2800 IPM
Cuplu maxim	1000 NM
Putere	850 W
Tensiune	20V
Numărul de viteze	3
Motor fără perii	Da
Greutate	2,2 kg
Dimensiuni	97x80x220

LISTA DE PIESE



- | | |
|---|---|
| 1 | 12,7 mm. Profil pătrat |
| 2 | Schimbător de direcție și blocare declanșator |
| 3 | Mâner |
| 4 | Evacuare aer rece |
| 5 | Ambreiaj electronic și Frână automată |
| 6 | Declanșator |
| 7 | Lumină LED |
| 8 | Afișaj stare baterie |

FUNCTIONARE

Porniți unealta

Blocați declanșatorul pentru a preveni pornirea accidentală a instrumentului.

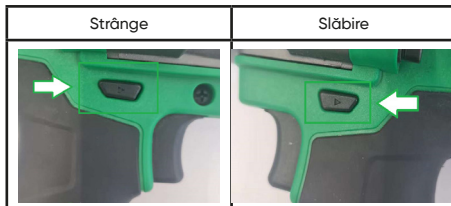


Introduceți bateria în baza instrumentului.

Notă: Puteți verifica starea de încărcare a bateriei apăsând butonul de pe baterie.



Apăsăți selectorul de direcție pentru a alege sensul de rotație al axului.



Pentru a porni unealta, apăsați pe trăgaci.

Monitorizarea vitezei

Motorul are un ambreiaj electronic care îți permite să alegi între 3 viteze de strângere: joasă, medie și mare.

Pentru a selecta viteza, apăsați acest buton:



Se va aprinde o lumină verde pentru a indica treapta selectată.

Scăzut	Mediu	Înalt

De asemenea, viteza va depinde și de presiunea pe care o aplicați pe declanșator. Presiunea prea mică va duce la o viteză scăzută de rotație. O presiune mai mare va duce la creșterea vitezei.

Pentru deșurubare

Ambreiajul electronic are două moduri de direcție reversibile: complet reversibil și non-continuu.

Modul de marșarier complet este activat când selectorul de direcție este mutat în poziția de deșurubare.

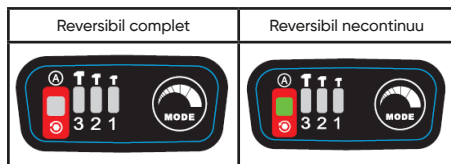


Nu se aprinde nicio lumină LED pe indicatorul de viteze.

În modul de inversare non-continuu, atunci când se apasă pe trăgaci, angrenajul va efectua o mică rotație în sens invers acelor de ceasornic până când se oprește complet.

Pentru a selecta modul non-continuu, apăsați butonul MODE.

Se va aprinde o lumină verde.



Pentru a dezactiva modul necontinuu, apăsați din nou butonul MODE. LED-ul verde se va stinge, iar unealta va reveni la modul complet reversibil.

Lampa de lucru cu LED

Lumina LED poate fi folosită în medii cu lumină scăzută pentru a ilumina zona de lucru.

Lumina LED se va aprinde când apăsați pe trăgaci.

Oprirea instrumentului



Pentru a opri unealta, eliberați declanșatorul.

ATENȚIE ! Când scoateți tuburile din instrument, evitați contactul cu pielea și purtați mănuși de protecție. Tuburile pot fi foarte fierbinți după o utilizare prelungită.

ÎNȚREȚINERE

Reparațiile trebuie efectuate de personal calificat, folosind doar piese de schimb identice. Acest lucru va asigura o funcționare corectă și sigură a instrumentului.

Deconectați bateria înainte de a schimba accesoriile.

Reîncărcați bateria cel puțin o dată pe an pentru a-și menține capacitatea de încărcare.

CURĂȚARE



Deconectați bateria de la unealtă și deconectați încărcătorul înainte de curățare.

Curățați unealta cu o cârpă umedă sau cu aer comprimat de joasă presiune.

Nu utilizați niciun agent de curățare sau detergent care ar putea deteriora părțile din plastic ale instrumentului.

Asigurați-vă că nu pătrunde apă în interiorul

unealtă.

Se recomandă curățarea după fiecare utilizare.

RECICLAREA

Acest instrument este alcătuit din componente electronice care nu pot fi aruncate la gunoierul menajer.

Aruncați unealta la un punct de reciclare.

NL

HANDLEIDING



PRODUCTPRESENTATIE

Dit gereedschap is ontworpen voor het vast- en losdraaien van wielmoeren en schroeven waarvoor een hoge torsie nodig is.

Het is uitgerust met een LED-werklampje en een draaiknop waarmee u ook

de trigger kunt vergrendelen en voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

Het heeft 5 verschillende versnellingen, 3 voor het vastdraaien en 2 voor het losdraaien, waardoor een de snelheid kan worden aangepast aan de operatie die wordt uitgevoerd.

Tevens heeft het een ergonomisch handvat voor een betere grip en precisie.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



WAARSCHUWING!

LEES, BEGRIP EN NEEM ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN ACHT ALVORENS DIT GEREEDSCHAP TE GEBUIKEN. NALATEN HIERVAN KAN LEIDEN TOT PERSOONLIJK LETSEL EN/OF SCHADE AAN EIGENDOMMEN EN MAAKT DE GARANTIE ONGELDIG.

Veiligheid op de werkplek

Houd de ruimte schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongelukken veroorzaken.

Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen waar explosies kunnen plaatsvinden (bijvoorbeeld in de nabijheid van ontvlambare

vloeistoffen, gassen of stof). Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die ontvlambare elementen kunnen doen ontbranden. Houd kinderen en personen uit de buurt tijdens het gebruik van het gereedschap. Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

lektrische veiligheid

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen. Het binnendringen van water in het gereedschap verhoogt het risico van elektrische schokken

Persoonlijke veiligheid

Gebruik geen gereedschap wanneer u moe bent of onder

invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van afleiding tijdens het gebruik van een werktuig kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken. Gebruik veiligheidsuitrusting. Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de vergrendeling van de trigger in de juiste stand staat alvorens de batterij te plaatsen of het gereedschap te vervoeren. Het dragen van gereedschap met uw vinger op de trigger kan ongelukken veroorzaken. Verwijder een eventuele stelsleutel voordat u het gereedschap inschakelt.

Haast u niet. Altijd goed blijven staan. Hierdoor kan het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle



Draag altijd een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.

worden gehouden.

raag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of juwelen, deze kunnen in de bewegende delen van het apparaat verstrikt raken.

Gebruik van het gereedschap

Forceer het gereedschap niet.

Gebruik het juiste gereedschap voor het werk dat u moet doen. Gebruik het gereedschap niet als de trigger niet goed werkt. Gebruik geen andere lader dan die welke door de fabrikant is gespecificeerd. Een lader kan brand veroorzaken als hij wordt gebruikt in combinatie met ongeschikte batterijen.

Gebruik het apparaat niet met andere batterijen dan die welke door de fabrikant zijn gespecificeerd. Het gebruik van een ander type batterij kan brand veroorzaken.

Als de batterijen niet worden gebruikt, houd ze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine voorwerpen die kunnen leiden tot een verbinding van de ene terminal naar de andere.

Als de batterij in slechte staat is, kan hij vloeistof afgeven.

Vermijd elk contact met de vloeistof, deze kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Spoelen met water als u er per ongeluk mee in contact komt. Waarschuw een arts in geval van oogcontact.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Vierkante afmetingen	1,27 cm
Nominale snelheid	1400/1900/2400 omw/min
Impactfrequentie	1800/2200/2800 IPM
Maximum koppel	1000NM
Vermogen	850W
Voltage	20V
Aantal koppelingen	3
Borstelloze motor	Si
Gewicht	2,2 kg
Afmetingen	97x80x220

ONDERDELENLIJST



- | | |
|---|---|
| 1 | 1,27 cm vierkante aandrijving |
| 2 | Richtingschakelaar en trekvergrendeling |
| 3 | Hendel |
| 4 | Koelluchtuitlaat |
| 5 | Elektronische koppeling en automatische rem |
| 6 | Trigger |
| 7 | LED-licht |
| 8 | Display batterijstatus |

BEDIENING

Inschakelen van het gereedschap

Stel de triggervergrendeling in om te voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.



Plaats de accupak op het voetstuk van het gereedschap. Opmerking: U kunt de oplaadstatus van de batterij controleren door op de knop op de batterij te drukken.



Druk op de richtingskiezer om de richting van het vierkante aandrijfstuk te kiezen.



Haal de trigger over om het gereedschap te activeren.

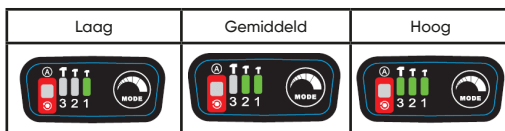
Snelheidsregeling

De motor heeft een elektronische koppeling met drie verschillende snelheidsstanden: laag, gemiddeld en hoog.

Druk op deze toets om de snelheid te kiezen:



Er gaat een groen lampje branden om de gekozen versnelling aan te geven.



De snelheid hangt ook af van de druk die u op de trigger uitoefent. Lichte druk op de trigger resulteert in een lage rotatiesnelheid. Meer druk op de schakelaar resulteert in een toename van de snelheid.

Voor het losmaken

De elektronische koppeling heeft twee verschillende achteruitstanden: Volledig omgekeerd en niet-continu. De volledige omkeerstand wordt automatisch geactiveerd wanneer de richtingsschakelaar in de achteruitstand wordt gezet.



Er mogen geen LED's op de versnellingsindicator branden.

In de niet-continue modus zal het aambeeld, wanneer u de trigger indrukt, een kleine rotatie tegen de wijzers van de klok in maken en daarna volledig stoppen. Druk op MODUS om de niet-continue modus.

Er gaat een groen lampje branden:



Volledige omkering	Omgekeerd niet-continu

Druk nogmaals op MODUS om de niet-continue modus uit te schakelen. De groene LED gaat uit en het gereedschap wordt weer in de volledige omkeerstand gezet.

LED-werklampje

Het LED-lampje kan worden gebruikt bij slechte lichtomstandigheden om het werkgebied te verlichten. Het LED-lampje gaat aan zodra u de trekker overhaalt.

Het gereedschap uitschakelen

Laat de trigger los om het apparaat uit te schakelen.



OPGELET! Vermijd contact met de huid bij het verwijderen van contactdozen uit het gereedschap en gebruik geschikte beschermende handschoenen. Contactdozen kunnen zeer

heet zijn na langdurig gebruik.

ONDERHOUD

Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman met uitsluitend identieke vervangende onderdelen. Dit zal ervoor zorgen dat de veiligheid van het gereedschap gehandhaafd blijft.

Koppel de accu los voordat u accessoires verwisselt. Laad de batterij ten minste eenmaal per jaar op om de laadcapaciteit op peil te houden.

SCHOONMAKEN



Haal de accu uit het apparaat en de lader uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Reinig het gereedschap met een schone doek of reinig het met perslucht onder lage druk.

Gebruik geen schoonmaak- of reinigingsmiddelen, deze kunnen de plastic onderdelen van het gereedschap

beschadigen.

Zorg ervoor dat er geen water in het gereedschap komt. Wij raden aan het gereedschap direct na elk gebruik te reinigen.

WEGGOOIEN

Dit apparaat maakt gebruik van elektronische componenten en mag derhalve niet bij het huisvuil worden gedeponereerd. Breng het gereedschap naar een gemeentelijk inzamelpunt.

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS



A TERMÉK BEMUTATÁSA

Ezt a szerszámot nagy nyomatékot igénylő kerékanyák és csavarok meghúzására és meglazítására tervezték. Fel van szerelve egy munka LED lámpával és egy forgásválasztóval, amely lehetővé teszi a kioldó blokkolását és a szerszám véletlen elindításának megakadályozását is. 5 különböző fokozattal rendelkezik, 3 a meghúzásához és 2 a lazításhoz van, lehetővé téve a műveletnek megfelelő sebességbeállítást. Emellett ergonomikus fogantyúval rendelkezik a jobb fogás és a pontosság érdekében.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM!
A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL, ÉRTTELMEZZE ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES UTASÍTÁST ÉS FIGYELMEZTETÉST. ENNEK ELMULASZTÁSA SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS/VAGY ANYAGI KÁRT OKOZHAT, ÉS A GARANCIA ELVESZTI AZ ÉRVÉNYÉT.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a területet tisztán és jól kilágítva. A rendezetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek. Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben (például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében). Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a gyúlékony elemeket. A szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és személyeket. A figyelemhiány miatt elveszítheti az irányítást a szerszám felett.

Elektromos biztonság

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek. A víz behatolása a szerszámba növeli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

Ne használja a szerszámot, ha fáradt vagy kábítószér, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelemhiány a szerszám használata közben súlyos személyi sérülést okozhat. Használjon biztonsági felszerelést.



Mindig viseljen szemvédőt.



Viseljen fülvédőt.

Kerülje el a véletlen indítást. Az akkumulátor behelyezése vagy a szerszám szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a kioldó retesz a megfelelő pozícióban van. A szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kioldón van, balesetveszélyes lehet.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot. Ne siessen. Mindig legyen megfelelő a lábtartása. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, ezek beakadhatnak a szerszám mozgó részeibe.

Az eszköz használata

Ne erőltesse a szerszámot.

Használja a munkavégzéshez megfelelő eszközt.

Ne használja a szerszámot, ha a kioldó nem működik megfelelően. Ne használjon a gyártó által megadott töltőtől eltérő töltőt. A töltő tüzet okozhat, ha nem megfelelő akkumulátorokkal együtt használják. Ne használja a szerszámot a gyártó által megadottaktól eltérő akkumulátorokkal. Más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat. Ha az elemeket nem használja, tartsa őket távol olyan más fémtárgyaktól, mint például az érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más apró tárgyak, amelyek az egyik terminálról a másikra csatlakozhatnak. Ha az akkumulátor rossz állapotban van, folyadékok lökhet ki magából. Kerülje a folyadékkal való érintkezést, mert az irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.

MŰSZAKI ADATOK

Négyzetes fej méretei	12,7 mm
Névleges fordulatszám	1400/1900/2400 ford./perc
Ütési frekvencia	1800/2200/2800 ütés/perc
Maximális nyomaték	1000 NM
Teljesítmény	850 W
Feszültség	20 V
Fokozatok száma	3
Kefe nélküli motor	Igen
Tömeg	2,2 kg
Méretetek	97×80×220

ALKATRÉSZLISTA



- | | |
|---|---|
| 1 | 12,7 mm-es négyzetes fej |
| 2 | Irányváltó kapcsoló és ravaszretesz |
| 3 | Markolat |
| 4 | Légűtés kilépőnyílása |
| 5 | Elektronikus kuplung és automatikus fék |
| 6 | Ravasz |
| 7 | LED-fény |
| 8 | Akkumulátor állapotjelzője |

ÜZEMELTETÉS

A szerszám bekapcsolása

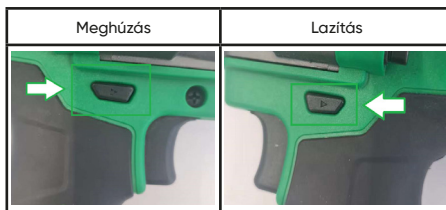
Állítsa be a kioldó blokkolását a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.



Helyezze be az akkumulátort a szerszám alapzatába. Megjegyzés: Az akkumulátor töltöttségi állapotát az akkumulátoron lévő gomb megnyomásával ellenőrizheti.



Nyomja meg az irányválasztót a négyyszögű vezérlő irányának kiválasztásához.



A szerszám aktiválásához nyomja meg a kioldó gombot.

Sebességszabályozás

A motor elektronikus tengelykapcsolójának három különböző sebességfokozata van: alacsony, közepes és magas.

Nyomja meg ezt a gombot a sebesség kiválasztásához:



A kiválasztott sebességfokozatot zöld fény jelzi.

Alacsony	Közepes	Magas

A sebesség attól is függ, hogy mekkora nyomást gyakorol a kioldóra. A kioldó könnyed nyomása alacsony fordulatszámot eredményez. A kapcsolóra gyakorolt további nyomás a sebesség növekedését eredményezi.

Lazítás

Az elektronikus tengelykapcsoló két különböző fordított üzemmóddal rendelkezik: „Teljesen fordított” és „nem folyamatos”.

A teljesen fordított üzemmód automatikusan aktiválódik, amikor az irányváltó kapcsoló fordított állásba kerül.



A sebességfokozat kijelzőn nem világíthat egyetlen LED sem.

A „nem folyamatos” üzemmódban a kioldó megnyomásakor az üllő egy kis forgást végez az óramutató járásával ellentétes irányban, majd teljesen leáll.

A „nem folyamatos” üzemmód kiválasztásához nyomja meg a MODE gombot.

A zöld lámpa felkapcsolódik:



Teljes hátramenet	„Fordított nem folyamatos”

A „nem folyamatos” üzemmód kikapcsolásához nyomja meg újra a MODE gombot. A zöld LED kiolszik, és a szerszám ismét teljesen fordított üzemmódba kerül.

LED munkalámpa

A LED-es lámpa rossz fényviszonyok mellett is használható a munkaterület megvilágítására.

A LED-lámpa bekapcsol, amint megnyomja a kioldó gombot.

Az eszköz kikapcsolása

A gép kikapcsolásához engedje el a kioldó gombot



VIGYÁZAT! Amikor a foglalatokat eltávolítja a szerszámból, kerülje a bõrrel való érintkezést, és használjon megfelelő védőkesztyűt. A foglalatok hosszabb használat után nagyon forróak lehetnek.

KARBANTARTÁS

A javítást csak képzett szakember végezheti, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával.

Ez biztosítja a szerszám biztonságának fenntartását.

A tartozékok cseréje előtt húzza ki az akkumulátort.

Évente legalább egyszer töltsse fel az akkumulátort, hogy megőrizze a töltési kapacitását.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki az akkumulátort a szerszámból és a töltőt a konnektorból.



Tisztítsa meg a szerszámot tiszta ronggyal vagy alacsony nyomású sűrített levegővel.

Ne használjon semmilyen tisztító- vagy mosószer, ezek károsíthatják a szerszám műanyag részeit.

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a szerszámba.

Javasoljuk, hogy minden használat után közvetlenül tisztítsa meg a szerszámot.

KISELEJTÉZÉS

Ez a készülék elektronikus alkatrészekkel rendelkezik, ezért nem szabad a háztartási szemétbe dobni.

Szabaduljon meg a szerszámtól egy újrahasznosító központban.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Этот инструмент разработан для затягивания и ослабления гаек и болтов, требующих высокого крутящего момента.

Инструмент оснащен рабочим светодиодным фонарем и селектором выбора направления вращения, который также позволяет блокировать курок и предотвращает случайное включение инструмента.

Инструмент имеет 5 разных передач: 3 – для затягивания и 2 – для ослабления. Передачи позволяют выбирать скорость в зависимости от выполняемой операции. Кроме того, инструмент имеет эргономичную рукоятку для оптимального хвата и точности.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИНСТРУМЕНТА ПРОЧИТАЙТЕ, ПОЙМИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ЭТОГО ТРЕБОВАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ И/ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА И ПРИВЕДЕТ К ОТМЕНЕ ГАРАНТИИ.

Безопасность на рабочем месте

Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Захламленность или недостаточное освещение рабочего места могут привести к несчастным случаям.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах (например, при наличии легковоспламеняющихся веществ, жидкостей, газов или пыли). Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить легковоспламеняющиеся вещества.

Во время использования инструмента не допускайте нахождения поблизости детей и посторонних лиц.

Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

Электробезопасность

Не допускайте нахождения электроинструмента под дождем. Попадание воды в инструмент повышает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Не используйте инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Отвлечение во время работы с инструментом может привести к серьезным травмам. Используйте средства защиты.

Не допускайте случайного пуска инструмента. Перед установкой аккумулятора или транспортировкой инструмента убедитесь, что фиксатор пускового курка установлен в правильное положение. Переноска инструмента с пальцем на пусковом курке может привести



Всегда используйте средства защиты глаз.



Используйте защиту органов слуха.

к несчастным случаям.

Перед включением инструмента уберите регулировочный ключ.

Не торопитесь. Всегда следите за наличием правильной опоры. Это позволяет лучше контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.

Надевайте соответствующую одежду. Не носите свободную одежду или украшения – они могут зацепиться за движущиеся элементы инструмента.

Использование инструмента

Не прилагайте к инструменту силу.

Используйте правильный инструмент, необходимый для выполняемой работы.

Не используйте инструмент, если курок работает неправильно.

Используйте только зарядное устройство, указанное производителем. Использование зарядного устройства с несоответствующими батареями может привести к пожару. Используйте инструмент только с батареями, указанными производителем. Использование батарей любого другого типа может привести к возгоранию.

Если батарейки не используются, держите их подальше от других металлических предметов, например монет, ключей, гвоздей, винтов или других мелких предметов, которые замкнут между собой клеммы батарей.

Неисправная батарея может выбрасывать жидкость.

Избегайте любого контакта с жидкостью – это может привести к раздражению кожи или ожогам. В случае

случайного контакта промойте кожу водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры хвостовика	квадратного	12,7 мм
Номинальная скорость	1400/1900/2400 об/мин	
Частота ударов	1800/2200/2800 удар/мин	
Максимальный крутящий момент	1000 НМ	
Мощность	850 Вт	
Напряжение	20 В	
Количество передач	3	
Бесщеточный двигатель	Да	
Вес	2,2 кг	
Размеры	97x80x220	



Вставьте батарейный блок в основание инструмента. Примечание. Состояние зарядки батареи можно проверить, нажав кнопку на батарее.



Нажмите на селектор направления, чтобы выбрать направление вращения квадратного хвостовика.



Для включения инструмента нажмите на курок.

Регулирование скорости

Двигатель оснащен электронной муфтой с тремя различными настройками скорости вращения: низкой, средней и высокой.

Для выбора скорости вращения нажмите эту кнопку:



При этом загорится зеленый индикатор, указывающий на выбранную передачу.

Низкая	Средняя	Высокая

Кроме того, скорость зависит от силы нажатия на пусковую курок. При слабом нажатии на пусковую курок скорость вращения будет низкой. Чем сильнее нажатие на курок, тем выше скорость.

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ



- 1 Квадратный хвостовик 12,7
- 2 Переключатель направления и предохранитель курка
- 3 Ручка
- 4 Выход охлаждающего воздуха
- 5 Электронная муфта и автоматический тормоз
- 6 Курок
- 7 Светодиодный светильник
- 8 Дисплей состояния аккумулятора

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Включение инструмента

Установите блокировку курка, чтобы избежать случайного включения.

Ослабление

Электронная муфта имеет два режима реверса: Полный реверс и реверс с остановом.
Режим полного реверса активируется автоматически, когда селектор выбора направления вращения переводится в положение реверса.



При этом на индикаторе передачи не горит ни один светодиод.

В режиме реверса с остановом при нажатии на кнопку включения инструмент совершает небольшое вращение против часовой стрелки, а затем полностью останавливается.

Чтобы выбрать режим реверса с остановом, нажмите кнопку MODE.

При этом включится зеленый индикатор:



Полный реверс	Реверс с остановом

Чтобы выключить режим реверса с остановом, снова нажмите кнопку MODE. При этом зеленый светодиодный индикатор погаснет, и инструмент снова перейдет в режим полного реверса.

Светодиодный рабочий фонарик

Светодиодный фонарь можно использовать в условиях плохого освещения для подсветки рабочей зоны.
Светодиодный фонарь включается при нажатии на курок.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой курок.



ОСТОРОЖНО! При снятии головок с инструмента избегайте контакта с кожей и используйте соответствующие защитные перчатки. После длительного использования головки могут сильно нагреваться.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом с использованием только аналогичных запасных частей.

Это обеспечит работоспособность инструмента.

Перед заменой принадлежностей отсоедините батарейный блок.

Подзаряжайте батарею не реже одного раза в год для поддержания его емкости заряда.

ОЧИСТКА

Перед очисткой отсоедините батарею от инструмента, а зарядное устройство – от розетки.

Очистите инструмент чистой тканью или сжатым воздухом под небольшим давлением.

Не используйте чистящие или моющие средства – они могут повредить пластиковые детали инструмента.

Убедитесь, что в инструмент не попадает вода.

Мы рекомендуем очищать инструмент сразу же после каждого использования.

УТИЛИЗАЦИЯ

В этом устройстве используются электронные компоненты, которые нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Сдавайте инструмент для утилизации в специализированные пункты.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI



PREZENTACJA PRODUKTU

Narzędzie to zostało zaprojektowane do dokręcania i odkręcania nakrętek i śrub mocujących koła samochodowe, które wymagają dużego momentu obrotowego.

Wyposażone jest w robocze światło LED oraz przełącznik obrotów, który umożliwi również zablokowanie spustu i zapobieżenie przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

Posiada 5 różnych biegów, 3 do dokręcania i 2 do luzowania, co pozwala na dostosowanie prędkości do wykonywanej pracy.

Dla lepszego chwytu i precyzji, ma też ergonomiczną rękojęść.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE!

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA TEGO NARZĘDZIA NALEŻY PRZECZYTAĆ, ZROZUMIEĆ I PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI I OSTRZEŻEŃ. NIEPRZESTRZEGANIE TEGO MOŻE SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA I/LUB SZKODY MATERIALNE ORAZ UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

Utrzymuj rejon pracy w czystości i dobrze oświetlony. Miejsca zagrożone lub ciemne mogą być przyczyną wypadków.

Nie należy używać elektronarzędzi w środowiskach zagrożonych wybuchem (np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłu). Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon substancji łatwopalnych. Podczas używania narzędzia należy trzymać z dala dzieci i osoby postronne. Rozproszenie uwagi może spowodować, że utracisz kontrolę nad narzędziem.

urządzeniami elektrycznymi

Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu. Wniknięcie wody do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

Nie należy używać narzędzia, gdy jest się zmęczonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila roztrągnięcia podczas używania narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała. Stosuj środki bezpieczeństwa.

Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem baterii lub transportem narzędzia należy upewnić się, że blokada spustu jest ustawiona we właściwym położeniu. Nosenie narzędzi z palcem na spuście może być przyczyną wypadków. Przed włączeniem narzędzia należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne. Nie spiesz się. Zawsze stój pewnie na nogach. Pozwala to na lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach. Ubierz się



Zawsze należy stosować ochronę oczu.



Noś ochronne nauszники.

odpowiednio. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii, mogą one zaplątać się w ruchome części narzędzia.

Użytkowanie narzędzia

Nie forsuj narzędzia siłą. Używaj narzędzia odpowiedniego do pracy, którą musisz wykonać. Nie należy używać narzędzia, jeśli spust nie działa prawidłowo. Nie używaj innej ładowarki niż wskazana przez producenta. Jeśli ładowarka jest używana z nieodpowiednimi akumulatorami, może spowodować pożar.

Nie używaj narzędzia z akumulatorami innymi niż wskazane przez producenta. Użycie jakiegokolwiek innego typu akumulatorów może spowodować pożar.

Jeśli baterie nie są używane, trzymaj je z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty, które mogą doprowadzić do zwarcia jednego bieguna z drugim.

Jeśli akumulator jest w złym stanie, może wyrzucać płyn. Unikaj kontaktu z owym płynem, bo może on powodować podrażnienia lub oparzenia. W razie przypadkowego kontaktu, spłucz wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami zasięgnąć pomocy medycznej.

DANE TECHNICZNE

Wymiary nasadki	12,7 mm
Prędkość znamionowa	1400/1900/2400 obr./min
Częstotliwość uderzeń	1800/2200/2800 IPM
Maks. moment	1000 NM
Moc	850 W
Napięcie	20 V
Liczba biegów	3
Silnik bezszczotkowy	Tak
Waga	2,2 kg
Wymiary	97x80x220

LISTA CZĘŚCI



- | | |
|---|---|
| 1 | Trzpień kwadratowy 12,7 mm |
| 2 | Przełącznik kierunku i blokada spustu |
| 3 | Uchwyt |
| 4 | Wylot powietrza chłodzącego |
| 5 | Elektroniczne sprzęgło i automatyczny hamulec |
| 6 | Spust |
| 7 | Światło LED |
| 8 | Wyświetlacz stanu akumulatora |

DZIAŁANIE NARZĘDZIA

Włączenie narzędzia

Ustaw blokadę spustu, aby uniknąć przypadkowego włączenia.



Włóż akumulator do podstawy narzędzia.

Uwaga: Stan naładowania akumulatora można sprawdzić, naciskając znajdujący się na nim przycisk.



Dla wybrania kierunku obrotów kwadratowego klucza, naciśnij przełącznik kierunku.



Dla uruchomienia narzędzia, naciśnij spust.

Regulacja prędkości

Silnik posiada elektroniczne sprzęgło z trzema różnymi ustawieniami prędkości obrotów do przodu: małej, średniej i dużej.

Naciśnij ten przycisk, aby wybrać prędkość.



Zapali się zielona lampka sygnalizująca wybrany bieg.

Mała prędkość	Średnia prędkość	Duża prędkość

Prędkość zależy również od siły nacisku na spust. Lekki nacisk na spust powoduje małą prędkość obrotową. Dalszy nacisk na wyłącznik powoduje wzrost prędkości.

Luzowanie

Elektroniczne sprzęgło pozwala na dwa różne sposoby obrotów wstecznych: pełne obroty ciągłe i obroty przerywane.

Pełne obroty wsteczne włączają się automatycznie po ustawieniu przełącznika obrotów w pozycji „wstecz”.



Żadna dioda na wskaźniku biegu nie powinna się świecić.

Przy ustawieniu na obroty wsteczne przerywane, kiedy naciśniesz spust, trzpień montażowy wykona niewielki obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie zatrzyma się całkowicie.

Aby ustawić narzędzie na obroty przerywane, naciśnij przycisk MODE.

Zaświeci się lampka zielona:



Pelne obroty wsteczne	Wsteczne obroty przerywane
	

Aby wyłączyć tryb przerywany, należy ponownie nacisnąć przycisk MODE. Zielona dioda LED wyłączy się, a narzędzie zostanie ponownie ustawione na pełne obroty wstecz.

Światło robocze LED

Lampa LED może być stosowana w złych warunkach świetlnych do oświetlenia obszaru roboczego.

Dioda LED włączy się, gdy tylko naciśniesz spust.

Wyłączanie narzędzia

Aby wyłączyć maszynę, zwolnij spust.



- OSTRZEŻENIE! Podczas wyjmowania nasadek z narzędzia należy unikać kontaktu ze skórą i stosować odpowiednie rękawice ochronne. Po dłuższym użytkowaniu nasadki mogą być bardzo gorące.

KONSERWACJA

Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego specjalistę przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.

Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa narzędzia.

Przed wymianą akcesoriów odłącz akumulator.

Dla zachowania pojemności akumulatora, doładowuj go co najmniej raz w roku.

CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem należy odłączyć akumulator od narzędzia i ładowarkę od gniazdka elektrycznego.

Czyść narzędzie czystą szmatką lub sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.



Nie używaj żadnych środków czyszczących ani detergentów, które mogą uszkodzić plastikowe części narzędzia.

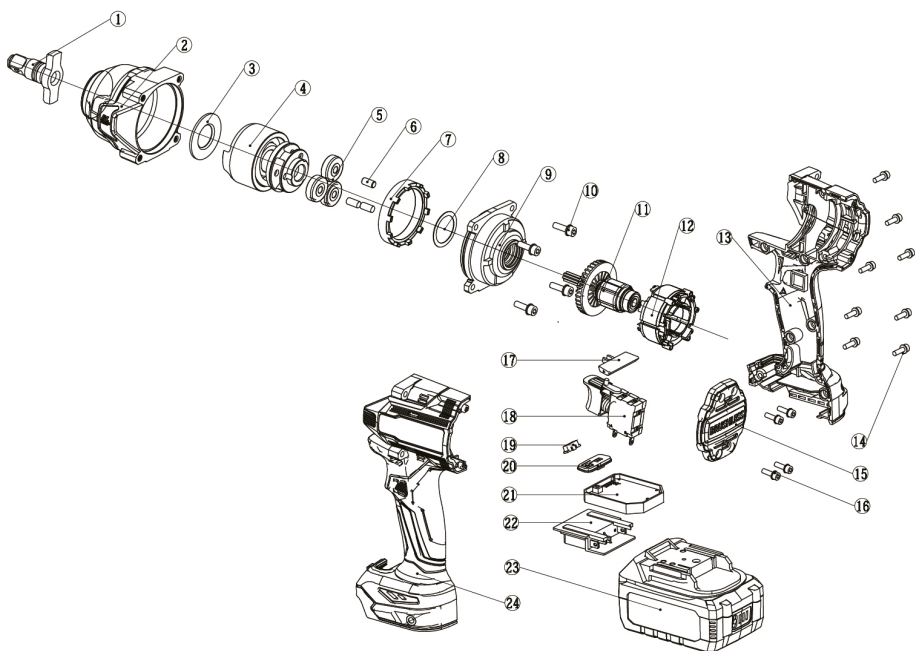
Upewnij się, że do narzędzia nie dostała się woda.

Zalecamy czyszczenie narzędzia bezpośrednio po każdym użyciu.

USUNIĘCIE NARZĘDZIA

Urządzenie wykorzystuje podzespoły elektroniczne, więc nie należy ich wyrzucać razem z domowymi śmieciami.

Oddaj je do utylizacji w punkcie odzysku surowców wtórnych.



25Housing L	Part Name	QTY
1	output shaft	1
2	aluminum ear box ASS	1
3	washer	1
4	impact block ASS	1
5	planet gear	3
6	pin 6*12	3
7	internal gear	1
8	washer	1
9	rear gear box ASS	1
10	M5X30 ST SCREW	4
11	motor rotor	1
12	motor stator	1

13	housing R	1
14	ST4X16 ST SCREW	8
15	rear cover	1
16	ST5X16 ST SCREW	4
17	reversing button	1
18	switch	1
19	spotlight cover	1
20	speed control button	1
21	controller PCB	1
22	contact piece hold	1
23	Battery	1
24	housing L	1



60013



20V 4.0Ah LI-ION  0,68kg

ES	BATERÍA LI-ION 4.0Ah	2
EN	4.0 Ah LI-ION BATTERY	3
FR	BATTERIE LITHIUM-ION 4.0 Ah.	4
DE	LITHIUM-IONEN-AKKUMULATOR 4.0 Ah	5
IT	BATTERIA AGLI IONI DI LITIO DA 4.0 Ah	6
PT	4.0 Ah BATERIA DE LITIO	7
RO	BATERIE LI-ION 4.0 Ah	8
NL	LITHIUM-ION BATTERIJ 4.0 Ah	9
HU	LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR 4.0 Ah.	10
RU	ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР 4.0 Ач	11
PL	LITOWO-JONOWY AKUMULATOR 4,0 Ah	12

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y CARGADOR

- No intente abrir o desmontar la batería o cargador bajo ningún concepto.
- No exponga la batería o cargador al agua o la lluvia.
- Mantenga la batería fuera del alcance de otros objetos metálicos cuando no esté en uso.
- Evite el contacto si la batería emana cualquier líquido y ventile el área de trabajo si emite cualquier tipo de vapor.
- No use el cable para transportar el cargador o para desconectarlo de la corriente.
- Nunca use un cargador dañado.

Proceso de carga

- Cargue la batería a temperaturas ambiente entre 10°C y 40°C.
- No cargue la batería dentro de una caja o contenedor. Coloque la batería en un lugar con buena ventilación durante la carga.
- No sobrecargue la batería. Desconecte el cargador de la corriente una vez la batería esté completamente cargada.

Almacenamiento

- Extraiga la batería de la herramienta cuando no vaya a ser usada durante un largo periodo de tiempo.
- No guarde la batería y cargador en lugares con una temperatura superior a 40°C.

Transporte y eliminación

- Coloque la batería dentro del embalaje de manera que quede fija y no pueda moverse.
- No tire las herramientas eléctricas y baterías en los residuos domésticos!
- Consulte con sus autoridades locales para saber más sobre las opciones de transporte y eliminación.

MONTAJE DE LA BATERÍA

⚠ ATENCIÓN! Compruebe que la herramienta está apagada antes de introducir o extraer la batería.

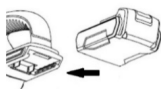
Carga de la batería

NOTA: Las baterías nuevas están parcialmente cargadas. Debe cargar totalmente las baterías antes de insertarlas en la herramienta por primera vez.

1. Si la batería está vacía, la herramienta eléctrica se apagará totalmente mediante un circuito de protección.
2. No siga presionando el interruptor de encendido/apagado después del cierre automático de la herramienta.

Instalación de la batería

1. Alinee las costillas realzadas de la batería con la base de la herramienta.
2. Deslice la batería dentro de la herramienta.



3. Compruebe que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados a la herramienta de forma segura.

Extracción de la batería

1. Presione el botón de extracción de la batería.
2. Saque la batería de la herramienta eléctrica tirando de ella hacia delante sin ejercer apenas fuerza.

**CARGA DE LA BATERÍA CON EL CARGADOR**

1. Conecte el cargador a la toma de corriente.
2. Inserte la batería en las ranuras del cargador hasta que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados de forma segura.
3. Una vez conectada, las luces LED del cargador se encenderán para indicar el estado de carga de la batería.



Las luces LED pueden indicar 5 estados de carga diferentes:

Luz roja fija		El cargador está conectado
Luz roja fija + luz verde intermitente		La batería se está cargando
Luz roja fija + luz verde fija		La batería está completamente cargada
Luz roja intermitente		La batería está demasiado caliente
Luz roja y verde parpadeando alternativamente		La batería es defectuosa

⚠ NOTA! Si las luces LED indican que la batería es defectuosa, intente extraer e insertar de nuevo la batería en el cargador, realizando lo mismo con una batería nueva. Si el mismo estado de carga se mantiene, es posible que el producto defectuoso sea el cargador y no la batería.

4. Saque la batería del cargador tirando de ella sin ejercer apenas fuerza.
5. Desconecte el cargador de la toma de corriente.

INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

NOTA! Presione el botón del indicador de carga de la batería para comprobar su estado de carga. Si todas las luces LED están encendidas, la batería está totalmente cargada.



EN

INSTRUCTION MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY AND CHARGER

- Never attempt to open or disassemble for any reason.
- Do not expose the battery and/or charger to water or rain
- Keep the battery away from other metal objects while not in use.
- Avoid contact if the battery ejects any liquid and ventilate the working area if it emits any kind of vapors.
- Do not use the cord to carry the charger or to unplug it from power supply.
- Do not use a charger with a damaged cord.

Charging

- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C
- Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well-ventilated area during charging.
- Do not overcharge the battery. Once the battery is fully charged, disconnect the charger from the power.

Storage

- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed from the tool.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.

Transport and disposal

- Place the battery inside the package in a way it remains fixed in the same position and it cannot move.
- Do not dispose the power tools and batteries into household waste!
- Consult your local authorities concerning the transport and disposal options.

ASSEMBLY OF THE BATTERY

⚠ CAUTION! Make sure the power tool is turned off before inserting or removing the battery pack.

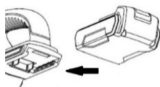
Battery charging

NOTE: Before the first use, newly purchase battery packs are not fully charged, and must be charged before inserting them to the cordless tool.

1. If the Lithium-Ion battery is empty, the power tool automatically switches off by means of a protective circuit.
2. Do not continue to press the On/Off button after the automatic shutdown of the power tool.

Installing the battery

1. Align the raised ribs on the battery pack with the slots at the bottom of the power tool.
2. Slide the battery pack into the tool.



3. Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and securely attach to the tool.

Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Pull the battery pack out towards the rear of the power tool without making any force.



CHARGING WITH DIAGNOSTIC CHARGER

1. Connect the battery charger into the AC power supply.
2. Slide the raised ribs on the battery pack into the slots on the charger until the latches on each side of the battery pack snap in place.
3. Once the battery is properly attached, the LED's on the charger will light up indicating the charging status.



There are 5 different color combinations possible:

Steady red light		Charger is plugged in
Steady red light + flashing green light		Battery is charging
Steady red light + steady green light		Battery is fully charged
Flashing red light		Battery pack is too hot
Red and green light flashing alternatively		Battery pack is defective

⚠ NOTE! In case of “defective” status, try removing and inserting the battery again into the charger, and do the same with another new battery. If the same status remains, it may be the case that the defective item is the charger and not the battery.

4. Press the latches on each side of the battery pack and slide it off from the charger to remove it.
5. Disconnect the charger from the power supply.

BATTERY POWER INDICATOR

NOTE! You can press the power indicator button to check the battery status. If all lights are ON, battery pack is fully charged.



FR

GUIDE D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de démonter la batterie et l'appareil.
- Évitez de mettre la batterie et/ou le chargeur sous l'eau ou sous la pluie.
- La batterie qui n'est pas utilisée actuellement doit être éloignée des objets métalliques.
- Évitez tout contact avec les liquides sortant de la batterie. Lorsque les vapeurs sortent de la batterie, assurez une ventilation du local de travail.
- N'utilisez pas le fil pour transporter le chargeur et ne le tirez pas pour le débrancher de l'alimentation.
- N'utilisez pas le chargeur avec un fil endommagé.

Chargement

- Chargez l'appareil à des températures de l'air comprises entre 10 °C et 40 °C.
- Ne chargez pas à l'intérieur de la boîte ou du récipient. Lors du chargement, la batterie doit se trouver dans un endroit bien ventilé.
- Ne rechargez pas la batterie. Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le chargeur.

Stockage

- Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, il faut retirer les batteries.
- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits où la température de l'air peut dépasser 40 °C.

Transport et élimination

- L'emballage de la batterie doit assurer sa fixation en position immobile.
- Ne jetez pas les outils électriques et les batteries avec les ordures ménagères !
- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur l'expédition et l'élimination.

MONTAGE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION ! Assurez-vous que l'outil électrique est hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.

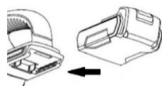
Chargement de la batterie

REMARQUE : Avant la première utilisation, les nouvelles batteries ne sont pas complètement chargées et doivent être chargées avant d'être installées dans l'outil sans fil.

1. Si la batterie lithium-ion est complètement déchargée, l'outil électrique est automatiquement mis hors tension à l'aide d'un circuit de protection.
2. Après le débranchement automatique de l'outil électrique, n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt.

Installation de la batterie

1. Alignez les nervures de la batterie avec les rainures situées au bas de l'outil électrique.
2. Insérez la batterie dans l'outil.



3. Vérifiez que les loquets situés de chaque côté de la batterie sont engagés et qu'ils ont assuré une bonne fixation dans l'outil.

Retrait de la batterie

1. Appuyez sur le bouton d'éjection de la batterie.
2. Retirez la batterie en la tirant vers l'arrière de l'outil électrique et sans appliquer de force.

**CHARGEMENT AVEC LE CHARGEUR DE DIAGNOSTIC**

1. Connectez le chargeur à une source de courant alternatif.
2. Alignez les nervures de la batterie avec les fentes du chargeur jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent sur les deux côtés de la batterie.
3. Après l'installation de la batterie, les diodes LED indiquant l'état de charge, s'allumeront sur le chargeur.



Il y a 5 différentes combinaisons d'affichage possibles :

Couleur rouge, continue		Le chargeur est connecté
Couleur rouge, continue + couleur verte, clignotante		La batterie est en charge
Couleur rouge, continue + couleur verte, continue		La batterie est complètement chargée
Couleur rouge, clignotante		Température excessive de la batterie
Couleurs rouge et verte, clignotant en alternance		Dysfonctionnement de la batterie

⚠ REMARQUE ! Lorsque l'état de dysfonctionnement de la batterie est affiché, essayez de retirer la batterie du chargeur, puis installer une nouvelle batterie dans l'appareil. Si l'état de dysfonctionnement persiste, cela peut indiquer que c'est le chargeur qui est défectueux, pas la batterie.

4. Appuyez sur les loquets situés de deux côtés de la batterie et retirez-la du chargeur.
5. Débranchez le chargeur.

INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE

REMARQUE! Vous pouvez utiliser le bouton d'indicateur d'alimentation pour vérifier l'état de la batterie. Si toutes les diodes s'allument lorsque vous appuyez, cela signifie que la batterie est complètement chargée.



ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN BEI DER ARBEIT MIT DEM AKKUMULATOR UND DEM LADEGERÄT

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Akkumulator und das Gerät zu öffnen oder zu zerlegen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Akkumulators und/oder des Ladegeräts mit Wasser oder Regen.
- Der Akkumulator, der gerade nicht im Betrieb ist, sollte von Metallgegenständen ferngehalten werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten, die aus dem Akkumulator austreten. Wenn Dämpfe aus dem Akkumulator austreten, sorgen Sie für Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen des Ladegeräts und ziehen Sie nicht daran, um es vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie das Ladegerät mit einem beschädigten Kabel nicht.

Aufladen

- Laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 und 40 °C auf.
- Laden Sie nicht in der Schachtel oder im Behälter auf. Während des Ladevorgangs muss sich der Akkumulator in einem gut belüfteten Raum befinden.
- Laden Sie den Akkumulator nicht über. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollten die Akkumulatoren entfernt werden.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen die Lufttemperatur 40 °C überschreiten kann.

Transport und Entsorgung

- Die Verpackung des Akkumulators muss seine Fixierung im stationären Zustand gewährleisten.
- Die Entsorgung von elektrischen Werkzeugen und Akkumulatoren zusammen mit dem Hausmüll ist nicht zulässig!
- Informationen zu Transport und Entsorgung können Sie von Ihrer örtlichen Behörde erhalten.

EINBAU DES AKKUMULATORS

⚠ WARNUNG! Bevor Sie den Akkumulator einsetzen oder entfernen, stellen Sie sicher, dass das elektrische Werkzeug ausgeschaltet ist.

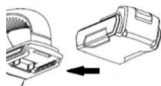
Aufladen des Akkumulators

BEMERKUNG: Vor dem ersten Gebrauch sind die neuen Akkumulatoren nicht vollständig aufgeladen und sie müssen vor dem Einbau in ein kabelloses Werkzeug aufgeladen werden.

1. Wenn der Lithium-Ionen-Akkumulator vollständig entladen ist, wird das elektrische Werkzeug durch eine Schutzschaltung automatisch ausgeschaltet.
2. Nachdem das elektrische Werkzeug automatisch ausgeschaltet ist, drücken Sie keine Ein-/Aus-Taste.

Einbau des Akkumulators

1. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rillen an der Unterseite des elektrischen Werkzeugs aus.
2. Setzen Sie den Akkublock in das Werkzeug ein.



3. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungen an beiden Seiten des Akkublocks gelöst wurden und einen sicheren Sitz am Werkzeug gewährleistet haben.

Entfernung des Akkumulators

1. Drücken Sie die Taste zur Entfernung des Akkumulators.
2. Entfernen Sie den Akkublock, indem Sie ihn zur Rückseite des elektrischen Werkzeugs ziehen, ohne Kraft anzuwenden.

**AUFLADEN UNTER VERWENDUNG DES DIAGNOSTISCHEN LADEGERÄTS**

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Wechselstromquelle an.
2. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rillen des Ladegeräts aus, bis die Riegel auf beiden Seiten des Akkublocks einrasten.
3. Nachdem der Akkumulator in das Ladegerät eingesetzt ist, leuchten die LEDs, um den Ladezustand anzuzeigen.



Es gibt fünf verschiedene mögliche Anzeigekombinationen:

Rote kontinuierliche Anzeige		Das Aufladen wird gestartet
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne blinkende Anzeige		Der Akkumulator wird aufgeladen
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne kontinuierliche Anzeige		Der Akkumulator ist vollständig aufgeladen
Rote blinkende Anzeige		Überschüßtemperatur des Akkublocks
Rote und grüne abwechselnd blinkende Anzeige		Fehlerstatus des Akkublocks

⚠ BEMERKUNG! Wenn der Fehlerstatus des Akkublocks angezeigt wird, entfernen Sie den Akkumulator aus dem Ladegerät und setzen Sie einen neuen Akkumulator in das Gerät ein. Die Beibehaltung des Fehlerstatus kann darauf hinweisen, dass das fehlerhafte Element nicht der Akkumulator, sondern das Ladegerät ist.

4. Drücken Sie auf die Riegel an beiden Seiten des Akkublocks und entfernen Sie ihn aus dem Ladegerät.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

AKKULADEANZEIGE

BEMERKUNG! Sie können die Netzanzeigetaste verwenden, um den Ladezustand des Akkumulators überprüfen. Wenn beim Drücken alle Dioden aufleuchten, ist der Akkumulator vollständig aufgeladen.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL LAVORO CON LA BATTERIA E IL CARICABATTERIE

- Non tentare in nessun caso di aprire o smontare la batteria e il dispositivo.
- Evitare il contatto della batteria e/o il caricabatterie con l'acqua o con la pioggia.
- La batteria che non è attualmente in uso deve essere tenuta lontana da oggetti metallici.
- Evitare il contatto con qualsiasi liquido che fuoriesca dalla batteria; se dalla batteria escono i vapori, ventilare l'area di lavoro.
- Non utilizzare il cavo per trasportare il caricabatterie e non tirarlo per scollegare dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare il caricabatterie con il filo danneggiato.

Caricamento

- Caricare il dispositivo a una temperatura dell'aria compresa tra 10 °C e 40 °C.
- Non caricare all'interno della scatola o del contenitore. Durante la ricarica, la batteria deve trovarsi in un luogo ben ventilato.
- Non ricaricare la batteria. Dopo che la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatterie dalla rete.

Conservazione

- Se il dispositivo viene conservato per lungo tempo in uno stato inutilizzato, rimuovere le batterie.
- Non conservare il dispositivo nei luoghi dove la temperatura ambiente può superare i 40 °C.

Trasporto e smaltimento

- Il pacco della batteria deve tenerla in una posizione fissa.
- Non è consentito lo smaltimento di elettrodomestici e batterie con i rifiuti domestici!
- Contattare le autorità locali per informazioni sul trasporto e sullo smaltimento.

MONTAGGIO DELLA BATTERIA

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di inserire o rimuovere la batteria.

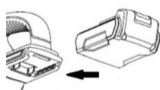
Carica della batteria

NOTA: Prima del primo utilizzo, le nuove batterie non sono completamente cariche e richiedono il caricamento prima d'installazione in un utensile alimentato a batteria.

1. Se la batteria litio-ionica è completamente scarica, l'utensile elettrico si spegne automaticamente per mezzo di un circuito di protezione.
2. Dopo la disabilitazione automatica dell'utensile elettrico non premere il pulsante di accensione/disinserzione.

Installazione della batteria

1. Allineare le nervature della batteria con le scanalature sul fondo dell'utensile elettrico.
2. Inserire la batteria nell'utensile.



3. Accertarsi che i fermi su ciascun lato della batteria siano innestati e assicurano il fissaggio sicuro nello strumento.

Rimozione della batteria

1. Premere il pulsante di rimozione della batteria.
2. Rimuovere la batteria tirandola verso la parte posteriore dell'utensile elettrico senza sforzare.



CARICAMENTO CON IL CARICABATTERIE DIAGNOSTICO

1. Collegare il caricabatterie alla sorgente di CA.
2. Allineare le nervature sulla batteria con le scanalature sulla carica fino a quando i fermi scattano su entrambi i lati della batteria.
3. Dopo aver installato la batteria sul caricabatterie, i LED si accenderanno per indicare lo stato di carica.



Esistono 5 diverse combinazioni d'indicazione:

Colore rosso, continua		Ricarica collegata
Colore rosso, continua + colore verde, lampeggiante		La batteria si sta caricando
Colore rosso, continua + colore verde, continua		La batteria è completamente carica.
Colore rosso, lampeggiante		Eccessiva temperatura della batteria
Colore rosso e verde, lampeggiante alternamente		Malfunzionamento della batteria

⚠ NOTA! Quando viene visualizzato lo stato di malfunzionamento della batteria, provare a rimuovere la batteria dal caricabatterie e quindi installare una nuova batteria nel dispositivo. Mantenimento dello stato di malfunzionamento può indicare che l'elemento difettoso è il caricabatterie e non la batteria.

4. Premere i fermi su entrambi i lati della batteria ed estrarla dal caricatore.
5. Scollegare il caricabatterie dalla rete.

INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

NOTA! È possibile utilizzare il pulsante dell'indicatore di alimentazione per verificare lo stato della batteria. Se premendo tutti i diodi si accendono, significa che la batteria è completamente carica.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA E O CARREGADOR

- Nunca tente abrir ou desmontar por qualquer motivo.
- Não exponha a bateria e/ou o carregador a água ou chuva
- Mantenha a bateria longe de outros objetos de metal enquanto não estiver em uso.
- Evite contato se a bateria ejeta qualquer líquido e ventile a área de trabalho se emitir qualquer tipo de vapores.
- Não use o cabo para transportar o carregador ou desconectá-lo da fonte de alimentação.
- Não use um carregador com um cabo danificado.

Carregamento

- Carregue apenas em temperaturas ambientes entre 10 °C e 40 °C
- Não carregue dentro de uma caixa ou recipiente de qualquer tipo. A bateria deve ser colocada numa área bem ventilada durante o carregamento.
- Não sobrecarregue a bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desconecte o carregador da rede.

Armazenamento

- Se o aparelho for armazenado sem uso por um longo período, as baterias devem ser removidas.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.

Transporte e descarte

- Coloque a bateria dentro da embalagem de forma que ela permaneça fixa na mesma posição e não possa se mover.
- Não descarte as ferramentas elétricas e as baterias no lixo doméstico!
- Consulte as autoridades locais sobre as opções de transporte e descarte.

MONTAGEM DA BATERIA

⚠ CUIDADO! Verifique se a ferramenta elétrica está desligada antes de inserir ou remover a bateria.

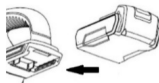
Carregamento da bateria

NOTA: Antes do primeiro uso, as baterias recém-adquiridas não estão totalmente carregadas e devem ser carregadas antes da instalação na ferramenta sem fio.

1. Se a bateria de íon de lítio estiver vazia, a ferramenta elétrica será desligada automaticamente por meio de um circuito de proteção.
2. Não continue a pressionar o botão On/Off após o desligamento automático da ferramenta elétrica.

Instalação da bateria

1. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras na parte inferior da ferramenta elétrica.
2. Deslize a bateria para dentro da ferramenta.



3. Certifique-se de que as travas de cada lado da bateria se encaixem e se fixem firmemente à ferramenta.

Remoção da bateria

1. Pressione o botão de remoção da bateria.
2. Remova a bateria puxando-a para a parte traseira da ferramenta elétrica sem fazer nenhuma força.

**CARREGAMENTO COM CARREGADOR DE DIAGNÓSTICO**

1. Conecte o carregador de bateria à fonte de alimentação de corrente alternada.
2. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras do carregador até que as travas de cada lado da bateria se encaixem no lugar.
3. Quando a bateria estiver conectada corretamente, os LEDs do carregador acenderão indicando o status de carregamento.



São possíveis 5 combinações de cores diferentes:

Luz vermelha, constante		O carregador está conectado
Luz vermelha constante + luz verde intermitente		A bateria está a carregar
Luz vermelha constante + luz verde constante		A bateria está completamente carregada
Luz vermelha está a piscar		A bateria está muito quente
Luz vermelha e verde piscando alternadamente		A bateria com defeito

⚠ NOTA! Em caso de status “defeituoso”, tente remover e inserir a bateria novamente no carregador e faça o mesmo com outra bateria nova. Se o mesmo status permanecer, pode ser que o item com defeito seja o carregador e não a bateria.

4. Pressione as travas de cada lado da bateria e deslize-a para fora do carregador para removê-la.
5. Desconecte o carregador da fonte de alimentação.

INDICADOR DE ENERGIA DA BATERIA

NOTA! Você pode pressionar o botão indicador de energia para verificar o status da bateria. Se todas as luzes estiverem acesas, a bateria está totalmente carregada.



RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ACUMULATORULUI ȘI A ÎNCĂRCĂTORULUI

- În nici un caz, nu încercați să deschideți sau să dezamblați acumulatorul și încărcătorul.
- Evitați contactul acumulatorului și / sau încărcătorului cu apă sau ploaie.
- Acumulatorul, care nu este utilizat în prezent, ar trebui să fie ținut la distanță de obiectele metalice.
- Evitați contactul cu orice lichid care iese din acumulator; asigurați ventilarea spațiului de lucru atunci când ieșiți din baterie.
- Nu utilizați un cablu pentru a transporta încărcătorul și nu-l trageți pentru a-l deconecta de la rețea.
- Nu utilizați încărcătorul cu cablul deteriorat.

Încărcare

- Încărcați aparatul la o temperatură a aerului cuprinsă între 10 °C și 40 °C.
- Nu efectuați încărcarea în interiorul cutiei sau recipientului. În timpul încărcării, acumulatorul trebuie să se afle într-o încăpere bine ventilată.
- Nu supraîncărcați acumulatorul. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Depozitare

- În cazul în care dispozitivul va fi stocat în stare nefolosită pentru o lungă perioadă de timp, acumulatorul trebuie îndepărtat.
- Nu depozitați aparatul în locuri unde temperatura aerului poate depăși 40 °C.

Transport și eliminare

- Ambalajul acumulatorului trebuie să asigure fixarea acestuia în stare imobilă.
- Eliminarea sculelor electrice și a bateriilor împreună cu deșeurile menajere nu este permisă!
- Contactați autoritățile locale pentru informații despre transport și reciclare.

MONTAREA ACUMULATORULUI

ATENȚIE! Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a introduce sau scoate acumulatorul.

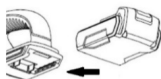
Încărcarea acumulatorului

NOTĂ: Înainte de prima utilizare, noile unități acumulator reîncărcabile nu sunt complet încărcate și necesită a fi încărcate înainte de a fi instalate într-un instrument fără fir.

- Dacă bateria litiu-ion este complet descărcată, scula electrică se oprește automat prin intermediul circuitului de protecție.
- După oprirea automată a sculei electrice, nu apăsați butonul de pornire/oprire.

Instalarea acumulatorului

- Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe partea inferioară a sculei electrice.
- Introduceți acumulatorul în instrument.



- Asigurați-vă că clișeele de pe fiecare parte a bateriei sunt declanșate și asigură o fixare sigură în instrument.

Îndepărtarea acumulatorului

- Apăsați butonul de extragere a acumulatorului.
- Scoateți acumulatorul trăgându-l în direcția din spate a sculei electrice și fără efort.



ÎNCĂRCAREA CU ÎNCĂRCĂTORUL DE DIAGNOSTICARE

- Conectați încărcătorul la o sursă de curent alternativ.
- Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe încărcător până când la fixarea clișetelor pe ambele părți ale bateriei.
- După instalarea acumulatorului, pe încărcător se vor aprinde LED-urile care indică starea încărcării.



Există 5 combinații posibile diferite de indicare:

Culoare roșie, continuă		Încărcarea este conectată
Culoare roșie, continuă + culoare verde, intermitentă		Acumulatorul se încarcă
Culoare roșie, continuă + culoare verde, continuă		Acumulatorul este complet încărcat
Culoare roșie, intermitentă		Temperatura prea înaltă a acumulatorului
Culoare roșie și culoare verde, intermitentă alternativ		Defecțiune acumulatorului

NOTĂ: La afișarea stării defectuoase a acumulatorului, încercați să scoateți acumulatorul din încărcător și apoi să instalați un acumulator nou în aparat. Menținerea stării de defecțiune poate însemna că elementul defect este încărcătorul, nu acumulatorul.

- Apăsați clișeele de pe ambele părți ale acumulatorului și scoateți-l din încărcător.
- Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

INDICATORUL DE ÎNCĂRCARE AL ACUMULATORULUI

NOTĂ: Puteți utiliza butonul indicatorului de alimentare pentru a verifica starea acumulatorului. Dacă toate diodele se aprind la apăsare, acest lucru înseamnă că acumulatorul este complet încărcat.



NL

INSTRUCTIEHANDLEIDING

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES BIJ WERKEN MET DE BATTERIJ EN DE OPLADER

- Probeer in geen geval de batterij en het apparaat te openen of demonteren.
- Vermijd dat de batterij en / of oplader onder water of regen komt.
- Houd de batterij die momenteel niet wordt gebruikt uit de buurt van metalen voorwerpen.
- Vermijd contact met vloeistoffen van de lekkende batterij; Ventileer het werkgebied in geval van dampende batterij.
- Gebruik het snoer niet om de oplader te dragen en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de oplader niet met een beschadigd snoer.

Opladen

- Laad het apparaat op bij temperaturen tussen 10 ° C en 40 ° C.
- Laad het apparaat niet op in de doos of container. Tijdens het opladen moet de batterij zich in een goed geventileerde ruimte bevinden.
- Herlaad de batterij niet op. Nadat de batterij volledig is opgeladen, koppelt u de oplader los.

Opslagruimte

- Als het apparaat gedurende lange tijd in ongebruikte staat wordt bewaard, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar de luchttemperatuur 40 ° C kan overschrijden.

Transport en afvalverwerking

- De verpakking van de batterij moet ervoor zorgen dat deze op zijn plaats wordt vergrendeld.
- Gooi elektrisch gereedschap en batterijen niet bij het huishoudelijk afval!
- Neem contact op met uw lokale autoriteit voor informatie over transport en afvalverwerking.

BATTERIJ INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst of verwijdt.

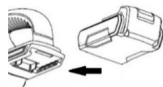
Batterij opladen

OPMERKING: Voor het eerste gebruik zijn de nieuwe batterijpakketten niet volledig opgeladen en moeten ze worden opgeladen voordat ze in het snoerloze instrument worden geïnstalleerd.

1. Als de lithium-ionbatterij volledig leeg is, wordt het elektrisch gereedschap automatisch uitgeschakeld door middel van een beschermingscircuit.
2. Druk niet op de aan / uitknop nadat het elektrisch gereedschap automatisch is uitgeschakeld.

Batterij installatie

1. Lijn de ribben op het batterijpakket uit met de groeven aan de onderkant van het elektrische gereedschap.
2. Plaats de batterij in het gereedschap.



3. Zorg ervoor dat de vergrendelingen aan elke kant van de batterij vastzitten en stevig aan het gereedschap zijn bevestigd.

Batterij verwijderen

1. Druk op de batterij-uitwerpknop.
2. Verwijder de batterij door deze naar de achterkant van het elektrische gereedschap te trekken en zonder kracht uit te oefenen.



OPLADEN MET DE DIAGNOSTISCHE OPLADER

1. Sluit de oplader aan op een wisselstroombron.
2. Lijn de ribben op het batterij uit met de sleuven op de oplader totdat de vergrendelingen aan beide zijden van het batterij klikken.
3. Nadat de batterij op de oplader is geplaatst, lichten de LED's op om de laadstatus aan te geven.



Er zijn 5 verschillende mogelijke displaycombinaties:

Rode kleur, voortdurend		Oplader is aangesloten
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, knipperend		De batterij wordt opgeladen
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, voortdurend		De batterij is volledig opgeladen
Rode kleur, knipperend		Overmatige batterijtemperatuur
Rode en groene kleuren, afwisselend knipperend		Batterij defect

⚠ LET OP! Wanneer de storingsstatus van de batterij wordt weergegeven, probeert u de batterij uit de oplader te verwijderen en vervolgens een nieuwe batterij in het apparaat te plaatsen. Het handhaven van een foutstatus kan betekenen dat de oplader is defect en niet de batterij.

4. Druk op de vergrendelingen aan beide zijden van de batterij en trek deze uit de oplader.
5. Koppel de oplader los van de stopcontact.

ACCU (BATTERIJ) OPLADEN INDICATOR

LET OP! U kunt de aan / uit-knop gebruiken om de status van de batterij te controleren. Als alle diodes oplichten wanneer erop wordt gedrukt, betekent dit dat de batterij volledig is opgeladen.



HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR ÉS A TÖLTŐ MŰKÖDTETÉSEKOR

- Semmilyen esetben sem ne próbálja meg kinyitni vagy szétszerelni az akkumulátort és a készüléket.
- Kerülje az akkumulátor és / vagy töltő víz vagy eső alá kerülését.
- A jelenleg nem használt akkumulátort tartsa távol a fém tárgyaktól.
- Kerülje az akkumulátort elhagyó bármilyen folyadékkal való érintkezést; szellőztesse a munkaterületet, ha gőzt lát kiszivárogni az akkumulátorból.
- Ne használja a kábelt a töltő hordozásához, és ne húzza azt a tápegység leválasztásához.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel.

Töltés

- Töltse fel a készüléket 10 ° C és 40 ° C közötti hőmérsékleten.
- Ne töltsön a dobozban vagy a tartályban. Töltés közben az akkumulátornak jól szellőző helyen kell lennie.
- Ne töltsen túl az akkumulátort. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt.

Tárolás

- Ha az eszközt úgy tárolja, hogy hosszú ideig nem használja, akkor ajánlott eltávolítani az akkumulátorokat a készülékből.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol a levegő hőmérséklete meghaladhatja a 40 ° C-ot.

Szállítás és ártalmatlanítás

- Az akkumulátor csomagolásának biztosítania kell, hogy rögzítve maradjon.
- Az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé!
- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szállítási és ártalmatlanítási információkkal kapcsolatban.

AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

⚠ FIGYELEM! Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos kéziszerszám ki van-e kapcsolva.

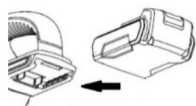
Az akkumulátor töltése

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt az új akkumulátorok nem vannak teljesen feltöltve és a vezeték nélküli műszerbe történő felszerelés előtt FEL kell tölteni.

- Ha a lítium-ion akkumulátor teljesen lemerült, az elektromos kéziszerszám egy védőáramkörnek köszönhetően automatikusan kikapcsol.
- Miután a szerszám automatikusan kikapcsolt, ne nyomja meg a be- / ki gombot.

Az akkumulátor beszerelése

- Igazítsa az akkumulátor bordáit az elektromos kéziszerszám alján található hornyokkal.
- Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.



- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor mindkét oldalán lévő reteszek aktiválódtak, és biztosították a szerszám biztonságos rögzítését.

Az akkumulátor eltávolítása

- Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot.
- Távolítsa el az akkumulátort az elektromos kéziszerszám hátsó része irányába húzva, erő alkalmazása nélkül.



TÖLTÉS A DIAGNOSZTIKAI TÖLTŐVEL

- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati áramforráshoz.
- Igazítsa az akkumulátor bordáit a töltésen található hornyokkal, amíg a reteszek az akkumulátor mindkét oldalán nem kattannak.
- Az akkumulátor töltőre történő behelyezése után a LED-ek kigyulladnak, hogy jelezzék a töltés állapotát.



5 különböző megjelenítési kombináció létezik.:

Piros színű, folyamatos		Töltés csatlakoztatva
Piros szín, folyamatos + zöld szín, villog		Az akkumulátor töltődik
Piros szín, folyamatos + zöld szín, folyamatos		Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
A piros szín villog		Túl magas az akkumulátor hőmérséklete
A piros és a zöld szín felváltva villog		Az akkumulátor meghibásodott

⚠ MEGJEGYZÉS! Amikor megjelenik az akkumulátor meghibásodásának állapota, próbálja kivenni az akkumulátort a töltőből, majd új akkumulátort helyezni a készülékbe. A hibaállapot megőrzése azt jelezheti, hogy a hibás cella a töltő, nem az akkumulátor.

- Nyomja meg az akkumulátor mindkét oldalán található reteszeket, és húzza ki a töltőből.
- Húzza ki a töltőt az áramforrásból.

AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ MUTATÓ

MEGJEGYZÉS! A mutatógomb segítségével ellenőrizheti az akkumulátor állapotát. Ha az összes dióda felgyullad, amikor megnyomják, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.



RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРОМ И ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Ни при каких условиях не пытайтесь открывать или разбирать аккумулятор и устройство.
- Избегайте попадания аккумулятора и/или зарядного устройства под воду или дождь.
- Аккумулятор, который в настоящий момент не используется, следует держать на расстоянии от металлических объектов.
- Избегайте контакта с любой жидкостью, выходящей из аккумулятора; при выходе из аккумулятора паров обеспечьте вентиляцию рабочего помещения.
- Не используйте провод для переноски зарядного устройства и не тяните за него для отключения от сети питания.
- Не используйте зарядное устройство с поврежденным проводом

Зарядка

- Заряжайте устройство при температуре воздуха от 10 °C до 40 °C.
- Не выполняйте зарядку внутри коробки или контейнера. При зарядке аккумулятор должен находиться в хорошо вентилируемом помещении.
- Не перезаряжайте аккумулятор. После полной зарядки аккумулятора отключите зарядное устройство от сети.

Хранение

- Если устройство будет храниться в неиспользуемом состоянии на протяжении длительного времени, аккумуляторы следует извлечь.
- Не храните устройство в местах, где температура воздуха может превышать 40 °C.

Транспортировка и утилизация

- Упаковка аккумулятора должна обеспечивать его фиксацию в неподвижном состоянии.
- Утилизация электроинструментов и аккумуляторов вместе с бытовыми отходами не допускается!
- Обратитесь к местным органам для получения информации о транспортировке и утилизации.

МОНТАЖ АККУМУЛЯТОРА

⚠ ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что электроинструмент отключен, перед вставкой или извлечением аккумуляторного блока.

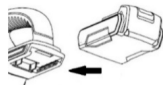
Зарядка аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед первым использованием новые аккумуляторные блоки заряжены не полностью и требуют зарядки перед установкой в беспроводной инструмент.

1. Если литий-ионный аккумулятор полностью разряжен, электроинструмент автоматически отключается посредством защитного контура.
2. После автоматического отключения электроинструмента не нажимайте кнопку включения/выключения.

Установка аккумулятора

1. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на нижней части электроинструмента.
2. Вставьте аккумуляторный блок в инструмент.



3. Убедитесь, что защелки с каждой стороны аккумуляторного блока сработали и обеспечили

наджное закрепление в инструменте.

Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку извлечения аккумулятора.
2. Извлеките аккумуляторный блок, потянув за него в направлении задней части электроинструмента и не прикладывая усилий



ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Подключите зарядное устройство к источнику переменного тока.
2. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на зарядке до щелчка защелок на обеих сторонах аккумуляторного блока.
3. После установки аккумулятора на зарядном устройстве загорятся светодиоды, указывающие на статус зарядки.



Существует 5 различных возможных комбинаций индикации:

Красный цвет, непрерывная		Зарядка подключена
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, мигающая		Аккумулятор заряжается
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, непрерывная		Аккумулятор полностью заряжен
Красный цвет, мигающая		Чрезмерно высокая температура аккумуляторного блока
Красный и зеленый цвета, попеременно мигающая		Неисправность аккумуляторного блока

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ! При отображении статуса неисправности аккумуляторного блока попробуйте извлечь аккумулятор из зарядного устройства, а затем установить в устройство новый аккумулятор. Сохранение статуса неисправности может означать, что неисправным элементов является зарядное устройство, а не аккумулятор.

4. Надавите на защелки на обеих сторонах аккумуляторного блока и вытяните его из зарядного устройства.
5. Отключите зарядное устройство от сети.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

ПРИМЕЧАНИЕ! Вы можете использовать кнопку индикатора питания для проверки статуса аккумулятора. Если при нажатии загорятся все диоды, это означает, что батарея полностью заряжена.



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z AKUMULATORAMI I ŁADOWARKAMI

- W żadnym wypadku nie wolno próbować otwierać lub wyciągać akumulatora z urządzenia.
- Należy unikać namoczenia akumulatora i/lub ładowarki wodą lub deszczem.
- Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów.
- Unikać kontaktu z płynem wydostającym się z akumulatora; przy wyparowywaniu z akumulatora należy przewietrzyć miejsce pracy.
- Nie należy używać przewodu do przenoszenia ładowarki lub ciągnąć za przewód w celu odłączenia ładowarki od sieci.
- Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem.

Ładowanie

- Ładować urządzenie w temperaturze powietrza od 10 °C do 40 °C.
- Nie ładować wewnątrz pudełka lub pojemnika. Podczas ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie należy doładowywać akumulator. Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy okres i nieużywane, należy wyjąć akumulatory.
- Nie należy przechowywać urządzenia w miejscu, w którym temperatura powietrza może przekraczać 40 °C.

Transport i utylizacja

- Opakowanie akumulatora musi zapewniać jego unieruchomienie.
- Nie wyrzucać elektronarzędzi i akumulatorów razem z odpadami domowymi!
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje na temat transportu i utylizacji.

INSTALACJA AKUMULATORÓW

UWAGA! Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest odłączone.

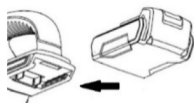
Ładowanie akumulatorów

UWAGA: Przed pierwszym użyciem, nowe zestawy akumulatorów nie są w pełni naładowane, należy je naładować przed instalacją do narzędzi bezprzewodowych.

- Jeśli akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany, elektronarzędzie jest automatycznie wyłączone za pomocą obwodu ochronnego.
- Po automatycznym wyłączeniu narzędzia elektrycznego nie należy naciskać przycisku włączania/wyłączania.

Instalacja akumulatora

- Dopasuj zębra akumulatora do gniazda na dolnej części narzędzia elektrycznego.
- Włóż blok akumulatora do narzędzia.



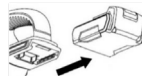
- Upewnij się, że zatrzaski po obu stronach akumulatora zadziały i bezpiecznie zamocowały akumulator w narzędziu.

Wymowanie akumulatora

- Naciśnij przycisk wymownia akumulatora



- Wyjąć blok akumulatorowy, pociągając go do części tylnej narzędzia elektrycznego bez użycia siły.



ŁADOWANIE ZA POMOCĄ ŁADOWARKI DIAGNOSTYCZNEJ

- Podłącz ładowarkę do źródła prądu zmiennego.
- Dopasuj zębra bloku akumulatora do otworów na ładowarce do kliknięcia zatrzasków po obu stronach bloku akumulatora.
- Po zainstalowaniu akumulatora w ładowarce zapalą się diody LED sygnalizujące stan naładowania.



Istnieje 5 różnych możliwych kombinacji wskaźników:

Czerwony, ciągły		Ładowanie jest podłączone
Czerwony, ciągły + zielony, migający.		Akumulator się ładuje.
Czerwony, ciągły + zielony, ciągły.		Akumulator jest w pełni naładowany.
Czerwony, migający		Nadmiernie wysoka temperatura modułu akumulatora
Czerwony i zielony, migający naprzemiennie.		Uszkodzenie bloku akumulatora

UWAGA! W przypadku pojawienia się uszkodzenia bloku akumulatora, spróbuj wyjąć akumulator z ładowarki, a następnie włóż nowy akumulator do urządzenia. Jeżeli nadal będzie wyświetlany stan uszkodzenia, może to wskazywać na uszkodzenie ładowarki, a nie akumulatora.

- Naciśnij na zatrzaski po obu stronach akumulatora i wyciągnij go z ładowarki.
- Odłączyć ładowarkę od sieci.

WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

UWAGA! Za pomocą przycisku wskaźnika zasilania można sprawdzić stan akumulatora. Jeżeli po naciśnięciu zapalą się wszystkie diody, akumulator jest w pełni naładowany.



CE RoHS



60016



20V

100V
240V

50-60Hz

0,5kg

4A

ES	CARGADOR 20V	2
EN	20V CHARGER	3
FR	CHARGEUR 20 V.	4
DE	LADEGERÄT 20 V	5
IT	CARICABATTERIE 20V	6
PT	CARREGADOR 20V	7
RO	ÎNCĂRCĂTOR 20 V	8
NL	OPLADER 20 V.	9
HU	AKKUMULÁTOR TÖLTŐ 20 V	10
RU	ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО 20 В	11
PL	ŁADOWARKA 20 V	12

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y CARGADOR

- No intente abrir o desmontar la batería o cargador bajo ningún concepto.
- No exponga la batería o cargador al agua o la lluvia.
- Mantenga la batería fuera del alcance de otros objetos metálicos cuando no esté en uso.
- Evite el contacto si la batería emana cualquier líquido y ventile el área de trabajo si emite cualquier tipo de vapor.
- No use el cable para transportar el cargador o para desconectarlo de la corriente.
- Nunca use un cargador dañado.

Proceso de carga

- Cargue la batería a temperaturas ambiente entre 10°C y 40°C.
- No cargue la batería dentro de una caja o contenedor. Coloque la batería en un lugar con buena ventilación durante la carga.
- No sobrecargue la batería. Desconecte el cargador de la corriente una vez la batería esté completamente cargada.

Almacenamiento

- Extraiga la batería de la herramienta cuando no vaya a ser usada durante un largo periodo de tiempo.
- No guarde la batería y cargador en lugares con una temperatura superior a 40°C.

Transporte y eliminación

- Coloque la batería dentro del embalaje de manera que quede fija y no pueda moverse.
- No tire las herramientas eléctricas y baterías en los residuos domésticos!
- Consulte con sus autoridades locales para saber más sobre las opciones de transporte y eliminación.

MONTAJE DE LA BATERÍA

⚠ ATENCIÓN! Compruebe que la herramienta está apagada antes de introducir o extraer la batería.

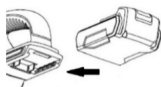
Carga de la batería

NOTA: Las baterías nuevas están parcialmente cargadas. Debe cargar totalmente las baterías antes de insertarlas en la herramienta por primera vez.

1. Si la batería está vacía, la herramienta eléctrica se apagará totalmente mediante un circuito de protección.
2. No siga presionando el interruptor de encendido/apagado después del cierre automático de la herramienta.

Instalación de la batería

1. Alinee las costillas realizadas de la batería con la base de la herramienta.
2. Deslice la batería dentro de la herramienta.



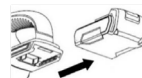
3. Compruebe que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados a la herramienta de forma segura.

Extracción de la batería

1. Presione el botón de extracción de la batería.



2. Saque la batería de la herramienta eléctrica tirando de ella hacia delante sin ejercer apenas fuerza.

**CARGA DE LA BATERÍA CON EL CARGADOR**

1. Conecte el cargador a la toma de corriente.
2. Inserte la batería en las ranuras del cargador hasta que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados de forma segura.
3. Una vez conectada, las luces LED del cargador se encenderán para indicar el estado de carga de la batería.



Las luces LED pueden indicar 5 estados de carga diferentes:

Luz roja fija		El cargador está conectado
Luz roja fija + luz verde intermitente		La batería se está cargando
Luz roja fija + luz verde fija		La batería está completamente cargada
Luz roja intermitente		La batería está demasiado caliente
Luz roja y verde parpadeando alternativamente		La batería es defectuosa

⚠ NOTA! Si las luces LED indican que la batería es defectuosa, intente extraer e insertar de nuevo la batería en el cargador, realizando lo mismo con una batería nueva. Si el mismo estado de carga se mantiene, es posible que el producto defectuoso sea el cargador y no la batería.

4. Saque la batería del cargador tirando de ella sin ejercer apenas fuerza.
5. Desconecte el cargador de la toma de corriente.

INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

NOTA! Presione el botón del indicador de carga de la batería para comprobar su estado de carga. Si todas las luces LED están encendidas, la batería está totalmente cargada.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Voltaje	DC-20V
Entrada de carga	100-240V AC 50/60 Hz
Salida de carga	4A
2Ah tiempo de carga	30min +/-10min
4Ah tiempo de carga	60min +/-15min
6Ah tiempo de carga	90min +/-15min
Peso	0,56 kg

EN

INSTRUCTION MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY AND CHARGER

- Never attempt to open or disassemble for any reason.
- Do not expose the battery and/or charger to water or rain
- Keep the battery away from other metal objects while not in use.
- Avoid contact if the battery ejects any liquid and ventilate the working area if it emits any kind of vapors.
- Do not use the cord to carry the charger or to unplug it from power supply.
- Do not use a charger with a damaged cord.

Charging

- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C
- Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well-ventilated area during charging.
- Do not overcharge the battery. Once the battery is fully charged, disconnect the charger from the power.

Storage

- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed from the tool.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.

Transport and disposal

- Place the battery inside the package in a way it remains fixed in the same position and it cannot move.
- Do not dispose the power tools and batteries into household waste!
- Consult your local authorities concerning the transport and disposal options.

ASSEMBLY OF THE BATTERY

⚠ CAUTION! Make sure the power tool is turned off before inserting or removing the battery pack.

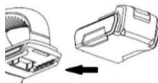
Battery charging

NOTE: Before the first use, newly purchase battery packs are not fully charged, and must be charged before inserting them to the cordless tool.

1. If the Lithium-Ion battery is empty, the power tool automatically switches off by means of a protective circuit.
2. Do not continue to press the On/Off button after the automatic shutdown of the power tool.

Installing the battery

1. Align the raised ribs on the battery pack with the slots at the bottom of the power tool.
2. Slide the battery pack into the tool.



3. Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and securely attach to the tool.

Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Pull the battery pack out towards the rear of the power tool without making any force.

**CHARGING WITH DIAGNOSTIC CHARGER**

1. Connect the battery charger into the AC power supply.
2. Slide the raised ribs on the battery pack into the slots on the charger until the latches on each side of the battery pack snap in place.
3. Once the battery is properly attached, the LED's on the charger will light up indicating the charging status.



There are 5 different color combinations possible:

Steady red light		Charger is plugged in
Steady red light + flashing green light		Battery is charging
Steady red light + steady green light		Battery is fully charged
Flashing red light		Battery pack is too hot
Red and green light flashing alternatively		Battery pack is defective

⚠ NOTE! In case of "defective" status, try removing and inserting the battery again into the charger, and do the same with another new battery. If the same status remains, it may be the case that the defective item is the charger and not the battery.

4. Press the latches on each side of the battery pack and slide it off from the charger to remove it.
5. Disconnect the charger from the power supply.

BATTERY POWER INDICATOR

NOTE! You can press the power indicator button to check the battery status. If all lights are ON, battery pack is fully charged.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Voltage	DC-20V
Input	100-240V AC 50/60 Hz
Output	4A
2Ah battery charge time	30min +/-10min
4Ah battery charge time	60min +/-15min
6Ah battery charge time	90min +/-15min
Weight	0.56 kg

FR

GUIDE D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de démonter la batterie et l'appareil.
- Évitez de mettre la batterie et/ou le chargeur sous l'eau ou sous la pluie.
- La batterie qui n'est pas utilisée actuellement doit être éloignée des objets métalliques.
- Évitez tout contact avec les liquides sortant de la batterie. Lorsque les vapeurs sortent de la batterie, assurez une ventilation du local de travail.
- N'utilisez pas le fil pour transporter le chargeur et ne tirez pas pour le débrancher de l'alimentation.
- N'utilisez pas le chargeur avec un fil endommagé.

Chargement

- Chargez l'appareil à des températures de l'air comprises entre 10 °C et 40 °C.
- Ne chargez pas à l'intérieur de la boîte ou du récipient. Lors du chargement, la batterie doit se trouver dans un endroit bien ventilé.
- Ne rechargez pas la batterie. Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le chargeur.

Stockage

- Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, il faut retirer les batteries.
- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits où la température de l'air peut dépasser 40 °C.

Transport et élimination

- L'emballage de la batterie doit assurer sa fixation en position immobile.
- Ne jetez pas les outils électriques et les batteries avec les ordures ménagères !
- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur l'expédition et l'élimination.

MONTAGE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION ! Assurez-vous que l'outil électrique est hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.

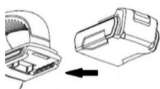
Chargement de la batterie

REMARQUE : Avant la première utilisation, les nouvelles batteries ne sont pas complètement chargées et doivent être chargées avant d'être installées dans l'outil sans fil.

1. Si la batterie lithium-ion est complètement déchargée, l'outil électrique est automatiquement mis hors tension à l'aide d'un circuit de protection.
2. Après le débranchement automatique de l'outil électrique, n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt.

Installation de la batterie

1. Alignez les nervures de la batterie avec les rainures situées au bas de l'outil électrique.
2. Insérez la batterie dans l'outil.



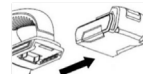
3. Vérifiez que les loquets situés de chaque côté de la batterie sont engagés et qu'ils ont assuré une bonne fixation dans l'outil.

Retrait de la batterie

1. Appuyez sur le bouton d'éjection de la batterie.



2. Retirez la batterie en la tirant vers l'arrière de l'outil électrique et sans appliquer de force.

**CHARGEMENT AVEC LE CHARGEUR DE DIAGNOSTIC**

1. Connectez le chargeur à une source de courant alternatif.
2. Alignez les nervures de la batterie avec les fentes du chargeur jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent sur les deux côtés de la batterie.
3. Après l'installation de la batterie, les diodes LED indiquant l'état de charge, s'allumeront sur le chargeur.



Il y a 5 différentes combinaisons d'affichage possibles :

Couleur rouge, continue		Le chargeur est connecté
Couleur rouge, continue + couleur verte, clignotante		La batterie est en charge
Couleur rouge, continue + couleur verte, continue		La batterie est complètement chargée
Couleur rouge, clignotante		Température excessive de la batterie
Couleurs rouge et verte, clignotant en alternance		Dysfonctionnement de la batterie

⚠ REMARQUE ! Lorsque l'état de dysfonctionnement de la batterie est affiché, essayez de retirer la batterie du chargeur, puis installer une nouvelle batterie dans l'appareil. Si l'état de dysfonctionnement persiste, cela peut indiquer que c'est le chargeur qui est défectueux, pas la batterie.

4. Appuyez sur les loquets situés de deux côtés de la batterie et retirez-la du chargeur.
5. Débranchez le chargeur.

INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE

REMARQUE! Vous pouvez utiliser le bouton d'indicateur d'alimentation pour vérifier l'état de la batterie. Si toutes les diodes s'allument lorsque vous appuyez, cela signifie que la batterie est complètement chargée.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Tension	DC-20V
Paramètres d'alimentation	100-240V AC 50/60 Hz
Courant de sortie	4A
Temps de charge de la batterie 2 Ah	30min +/-10min
Temps de charge de la batterie 4 Ah	60min +/-15min
Temps de charge de la batterie 6 Ah	90min +/-15min
Poids	0,56 kg

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN BEI DER ARBEIT MIT DEM AKKUMULATOR UND DEM LADEGERÄT

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Akkumulator und das Gerät zu öffnen oder zu zerlegen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Akkumulators und/oder des Ladegeräts mit Wasser oder Regen.
- Der Akkumulator, der gerade nicht im Betrieb ist, sollte von Metallgegenständen ferngehalten werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten, die aus dem Akkumulator austreten. Wenn Dämpfe aus dem Akkumulator austreten, sorgen Sie für Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen des Ladegeräts und ziehen Sie nicht daran, um es vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie das Ladegerät mit einem beschädigten Kabel nicht.

Aufladen

- Laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 und 40 °C auf.
- Laden Sie nicht in der Schachtel oder im Behälter auf. Während des Ladevorgangs muss sich der Akkumulator in einem gut belüfteten Raum befinden.
- Laden Sie den Akkumulator nicht über. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollten die Akkumulatoren entfernt werden.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen die Lufttemperatur 40 °C überschreiten kann.

Transport und Entsorgung

- Die Verpackung des Akkumulators muss seine Fixierung im stationären Zustand gewährleisten.
- Die Entsorgung von elektrischen Werkzeugen und Akkumulatoren zusammen mit dem Hausmüll ist nicht zulässig!
- Informationen zu Transport und Entsorgung können Sie von Ihrer örtlichen Behörde erhalten.

EINBAU DES AKKUMULATORS

! WARNUNG! Bevor Sie den Akkumulator einsetzen oder entfernen, stellen Sie sicher, dass das elektrische Werkzeug ausgeschaltet ist.

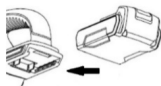
Aufladen des Akkumulators

BEMERKUNG: Vor dem ersten Gebrauch sind die neuen Akkumulatoren nicht vollständig aufgeladen und sie müssen vor dem Einbau in ein kabelloses Werkzeug aufgeladen werden.

1. Wenn der Lithium-Ionen-Akkumulator vollständig entladen ist, wird das elektrische Werkzeug durch eine Schutzschaltung automatisch ausgeschaltet.
2. Nachdem das elektrische Werkzeug automatisch ausgeschaltet ist, drücken Sie keine Ein-/Aus-Taste.

Einbau des Akkumulators

1. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rillen an der Unterseite des elektrischen Werkzeugs aus.
2. Setzen Sie den Akkublock in das Werkzeug ein.



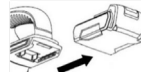
3. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungen an beiden Seiten des Akkublocks gelöst wurden und einen sicheren Sitz am Werkzeug gewährleisten haben.

Entfernung des Akkumulators

1. Drücken Sie die Taste zur Entfernung des Akkumulators.
2. Entfernen Sie den Akkublock, indem Sie ihn zur Rückseite des elektrischen Werkzeugs ziehen,



ohne Kraft anzuwenden.



AUFLADEN UNTER VERWENDUNG DES DIAGNOSTISCHEN LADEGERÄTS

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Wechselstromquelle an.
2. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rillen des Ladegeräts aus, bis die Riegel auf beiden Seiten des Akkublocks einrasten.
3. Nachdem der Akkumulator in das Ladegerät eingesetzt ist, leuchten die LEDs, um den Ladezustand anzuzeigen.



Es gibt fünf verschiedene mögliche Anzeigekombinationen:

Rote kontinuierliche Anzeige		Das Aufladen wird gestartet
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne blinkende Anzeige		Der Akkumulator wird aufgeladen
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne kontinuierliche Anzeige		Der Akkumulator ist vollständig aufgeladen
Rote blinkende Anzeige		Überschüßtemperatur des Akkublocks
Rote und grüne abwechselnd blinkende Anzeige		Fehlerstatus des Akkublocks

! BEMERKUNG! Wenn der Fehlerstatus des Akkublocks angezeigt wird, entfernen Sie den Akkumulator aus dem Ladegerät und setzen Sie einen neuen Akkumulator in das Gerät ein. Die Beibehaltung des Fehlerstatus kann darauf hinweisen, dass das fehlerhafte Element nicht der Akkumulator, sondern das Ladegerät ist.

4. Drücken Sie auf die Riegel an beiden Seiten des Akkublocks und entfernen Sie ihn aus dem Ladegerät.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

AKKULADEANZEIGE

BEMERKUNG! Sie können die Netzanzeigetaste verwenden, um den Ladezustand des Akkumulators überprüfen. Wenn beim Drücken alle Dioden aufleuchten, ist der Akkumulator vollständig aufgeladen.



TECHNISCHE ANGABEN

Spannung	DC-20V
Versorgungsnetzdaten	100-240V AC 50/60 Hz
Ausgangsstrom	4A
Ladezeit des Akkumulators mit einer Kapazität von 2 Ah	30min +/-10min
Ladezeit des Akkumulators mit einer Kapazität von 4 Ah	60min +/-15min
Ladezeit des Akkumulators mit einer Kapazität von 6 Ah	90min +/-15min
Gewicht	0.56 kg

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL LAVORO CON LA BATTERIA E IL CARICABATTERIE

- Non tentare in nessun caso di aprire o smontare la batteria e il dispositivo.
- Evitare il contatto della batteria e/o il caricabatterie con l'acqua o con la pioggia.
- La batteria che non è attualmente in uso deve essere tenuta lontana da oggetti metallici.
- Evitare il contatto con qualsiasi liquido che fuoriesca dalla batteria; se dalla batteria escono i vapori, ventilare l'area di lavoro.
- Non utilizzare il cavo per trasportare il caricabatterie e non tirarlo per scollegare dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare il caricabatterie con il filo danneggiato.

Caricamento

- Caricare il dispositivo a una temperatura dell'aria compresa tra 10 °C e 40 °C.
- Non caricare all'interno della scatola o del contenitore. Durante la ricarica, la batteria deve trovarsi in un luogo ben ventilato.
- Non ricaricare la batteria. Dopo che la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatterie dalla rete.

Conservazione

- Se il dispositivo viene conservato per lungo tempo in uno stato inutilizzato, rimuovere le batterie.
- Non conservare il dispositivo nei luoghi dove la temperatura ambiente può superare i 40 °C.

Trasporto e smaltimento

- Il pacco della batteria deve tenerla in una posizione fissa.
- Non è consentito lo smaltimento di elettrodomestici e batterie con i rifiuti domestici!
- Contattare le autorità locali per informazioni sul trasporto e sullo smaltimento.

MONTAGGIO DELLA BATTERIA

ATTENZIONE! Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di inserire o rimuovere la batteria.

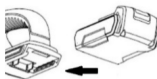
Carica della batteria

NOTA: Prima del primo utilizzo, le nuove batterie non sono completamente cariche e richiedono il caricamento prima d'installazione in un utensile alimentato a batteria.

1. Se la batteria litio-ionica è completamente scarica, l'utensile elettrico si spegne automaticamente per mezzo di un circuito di protezione.
2. Dopo la disabilitazione automatica dell'utensile elettrico non premere il pulsante di accensione/disinserione.

Installazione della batteria

1. Allineare le nervature della batteria con le scanalature sul fondo dell'utensile elettrico.
2. Inserire la batteria nell'utensile.



Rimozione della batteria

1. Premere il pulsante di rimozione della batteria.
2. Rimuovere la batteria tirandola verso la parte posteriore dell'utensile elettrico senza sforzare.



CARICAMENTO CON IL CARICABATTERIE DIAGNOSTICO

1. Collegare il caricabatterie alla sorgente di CA.
2. Allineare le nervature sulla batteria con le scanalature sulla carica fino a quando i fermi scattano su entrambi i lati della batteria.
3. Dopo aver installato la batteria sul caricabatterie, i LED si accenderanno per indicare lo stato di carica.



Esistono 5 diverse combinazioni d'indicazione:

Colore rosso, continua		Ricarica collegata
Colore rosso, continua + colore verde, lampeggiante		La batteria si sta caricando
Colore rosso, continua + colore verde, continua		La batteria è completamente carica.
Colore rosso, lampeggiante		Eccessiva temperatura della batteria
Colore rosso e verde, lampeggiante alternamente		Malfunzionamento della batteria

⚠ NOTA! Quando viene visualizzato lo stato di malfunzionamento della batteria, provare a rimuovere la batteria dal caricabatterie e quindi installare una nuova batteria nel dispositivo. Mantenimento dello stato di malfunzionamento può indicare che l'elemento difettoso è il caricabatterie e non la batteria.

4. Premere i fermi su entrambi i lati della batteria ed estrarla dal caricatore.
5. Scollegare il caricabatterie dalla rete.

INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

NOTA! È possibile utilizzare il pulsante dell'indicatore di alimentazione per verificare lo stato della batteria. Se premendo tutti i diodi si accendono, significa che la batteria è completamente carica.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	DC-20V
Parametri della rete di alimentazione	100-240V AC 50/60 Hz
Corrente di uscita	4A
Il tempo di caricamento della batteria con capacità 2 A ora	30min +/-10min
Il tempo di caricamento della batteria con capacità 4 A ora	60min +/-15min
Il tempo di caricamento della batteria con capacità 6 A ora	90min +/-15min
Peso	0,56 kg

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA E O CARREGADOR

- Nunca tente abrir ou desmontar por qualquer motivo.
- Não exponha a bateria e/ou o carregador a água ou chuva
- Mantenha a bateria longe de outros objetos de metal enquanto não estiver em uso.
- Evite contato se a bateria ejetar qualquer líquido e ventile a área de trabalho se emitir qualquer tipo de vapores.
- Não use o cabo para transportar o carregador ou desconectá-lo da fonte de alimentação.
- Não use um carregador com um cabo danificado.

Carregamento

- Carregue apenas em temperaturas ambientes entre 10 °C e 40 °C
- Não carregue dentro de uma caixa ou recipiente de qualquer tipo. A bateria deve ser colocada numa área bem ventilada durante o carregamento.
- Não sobrecarregue a bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desconecte o carregador da rede.

Armazenamento

- Se o aparelho for armazenado sem uso por um longo período, as baterias devem ser removidas.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.

Transporte e descarte

- Coloque a bateria dentro da embalagem de forma que ela permaneça fixa na mesma posição e não possa se mover.
- Não descarte as ferramentas elétricas e as baterias no lixo doméstico!
- Consulte as autoridades locais sobre as opções de transporte e descarte.

MONTAGEM DA BATERIA

⚠ CUIDADO! Verifique se a ferramenta elétrica está desligada antes de inserir ou remover a bateria.

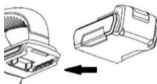
Carregamento da bateria

NOTA: Antes do primeiro uso, as baterias recém-adquiridas não estão totalmente carregadas e devem ser carregadas antes da instalação na ferramenta sem fio.

1. Se a bateria de íon de lítio estiver vazia, a ferramenta elétrica será desligada automaticamente por meio de um circuito de proteção.
2. Não continue a pressionar o botão On/Off após o desligamento automático da ferramenta elétrica.

Instalação da bateria

1. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras na parte inferior da ferramenta elétrica.
2. Deslize a bateria para dentro da ferramenta.



3. Certifique-se de que as travas de cada lado da bateria se encaixem e se fixem firmemente à ferramenta.

Remoção da bateria

1. Pressione o botão de remoção da bateria.
2. Remova a bateria puxando-a para a parte traseira da ferramenta elétrica sem fazer nenhuma força.



CARREGAMENTO COM CARREGADOR DE DIAGNÓSTICO

1. Conecte o carregador de bateria à fonte de alimentação de corrente alternada.
2. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras do carregador até que as travas de cada lado da bateria se encaixem no lugar.
3. Quando a bateria estiver conectada corretamente, os LEDs do carregador acenderão indicando o status de carregamento.



São possíveis 5 combinações de cores diferentes:

Luz vermelha, constante		O carregador está conectado
Luz vermelha constante + luz verde intermitente		A bateria está a carregar
Luz vermelha constante + luz verde constante		A bateria está completamente carregada
Luz vermelha está a piscar		A bateria está muito quente
Luz vermelha e verde piscando alternadamente		A bateria com defeito

⚠ NOTA! Em caso de status “defeituoso”, tente remover e inserir a bateria novamente no carregador e faça o mesmo com outra bateria nova. Se o mesmo status permanecer, pode ser que o item com defeito seja o carregador e não a bateria.

4. Pressione as travas de cada lado da bateria e deslize-a para fora do carregador para removê-la.
5. Desconecte o carregador da fonte de alimentação.

INDICADOR DE ENERGIA DA BATERIA

NOTA! Você pode pressionar o botão indicador de energia para verificar o status da bateria. Se todas as luzes estiverem acesas, a bateria está totalmente carregada.



ESPECIFICAÇÕES

Tensão	20V corrente contínua
Parâmetros da fonte de alimentação	100-240 V corrente alternada, 50/60 Hz
Corrente de saída	4A
Tempo de carregamento da bateria de 2 Ah	30min +/-10min
Tempo de carregamento da bateria de 4 Ah	60min +/-15min
Tempo de carregamento da bateria de 6 Ah	90min +/-15min
Peso	0.56 kg

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ACUMULATORULUI ȘI A ÎNCĂRCĂTORULUI

- În nici un caz, nu încercați să deschideți sau să dezasamblați acumulatorul și încărcătorul.
- Evitați contactul acumulatorului și / sau încărcătorului cu apă sau ploaie.
- Acumulatorul, care nu este utilizat în prezent, ar trebui să fie ținut la distanță de obiectele metalice.
- Evitați contactul cu orice lichid care iese din acumulator; asigurați ventilarea spațiului de lucru atunci când iese aburi din baterie.
- Nu utilizați un cablu pentru a transporta încărcătorul și nu-l trageți pentru al deconecta de la rețea.
- Nu utilizați încărcătorul cu cablul deteriorat.

Încărcare

- Încărcați aparatul la o temperatură a aerului cuprinsă între 10 °C și 40 °C.
- Nu efectuați încărcarea în interiorul cutiei sau recipientului. În timpul încărcării, acumulatorul trebuie să se afle într-o încăpere bine ventilată.
- Nu supraîncărcați acumulatorul. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Depozitare

- În cazul în care dispozitivul va fi stocat în stare nefolosită pentru o lungă perioadă de timp, acumulatorul trebuie îndepărtat.
- Nu depozitați aparatul în locuri unde temperatura aerului poate depăși 40 °C.

Transport și eliminare

- Ambalajul acumulatorului trebuie să asigure fixarea acestuia în stare imobilă.
- Eliminarea sculelor electrice și a bateriilor împreună cu deșeurile menajere nu este permisă!
- Contactați autoritățile locale pentru informații despre transport și reciclare.

MONTAREA ACUMULATORULUI

⚠ ATENȚIE! Asigurați-vă că sula electrică este oprită înainte de a introduce sau scoate acumulatorul.

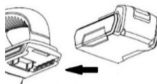
Încărcarea acumulatorului

NOTĂ: Înainte de prima utilizare, noile unități acumulator reîncărcabile nu sunt complet încărcate și necesită a fi încărcate înainte de a fi instalate într-un instrument fără fir.

1. Dacă bateria litiu-ion este complet descărcată, sula electrică se oprește automat prin intermediul circuitului de protecție.
2. După oprirea automată a sculei electrice, nu apăsați butonul de pornire/oprire.

Instalarea acumulatorului

1. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe partea inferioară a sculei electrice.
2. Introduceți acumulatorul în instrument.



3. Asigurați-vă că clișetele de pe fiecare parte a bateriei sunt declanșate și asigură o fixare sigură în instrument.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați butonul de extragere a acumulatorului.
2. Scoateți acumulatorul trăgându-l în direcția din spate a sculei electrice și fără efort.

**ÎNCĂRCAREA CU ÎNCĂRCĂTORUL DE DIAGNOSTICARE**

1. Conectați încărcătorul la o sursă de curent alternativ.
2. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe încărcător până când la fixarea clișetelor pe ambele părți ale bateriei.
3. După instalarea acumulatorului, pe încărcător se vor aprinde LED-urile care indică starea încărcării.



Există 5 combinații posibile diferite de indicare:

Culoare roșie, continuă		Încărcarea este conectată
Culoare roșie, continuă + culoare verde, intermitentă		Acumulatorul se încarcă
Culoare roșie, continuă + culoare verde, continuă		Acumulatorul este complet încărcat
Culoare roșie, intermitentă		Temperatura prea înaltă a acumulatorului
Culoare roșie și culoare verde, intermitentă alternativ		Defecțiune acumulatorului

⚠ NOTĂ: La afișarea stării defectuoase a acumulatorului, încercați să scoateți acumulatorul din încărcător și apoi să instalați un acumulator nou în aparat. Menținerea stării de defecțiune poate însemna că elementul defect este încărcătorul, nu acumulatorul.

4. Apăsați clișetele de pe ambele părți ale acumulatorului și scoateți-l din încărcător.
5. Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

INDICATORUL DE ÎNCĂRCARE AL ACUMULATORULUI

NOTĂ: Puteți utiliza butonul indicatorului de alimentare pentru a verifica starea acumulatorului. Dacă toate diodele se aprind la apăsare, acest lucru înseamnă că acumulatorul este complet încărcat.

**CARACTERISTICI TEHNICE**

Tensiune	DC-20V
Parametrii rețelei de alimentare	100-240 V curent alternativ, 50/60 Hz
Curent de ieșire	4A
Tempul de încărcare a bateriei cu capacitatea de 2 Ah	30min +/-10min
Tempul de încărcare a bateriei cu capacitatea de 4 Ah	60min +/-15min
Tempul de încărcare a bateriei cu capacitatea de 6 Ah	90min +/-15min
Greutate	0,56 kg

NL

INSTRUCTIEHANDLEIDING

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES BIJ WERKEN MET DE BATTERIJ EN DE OPLADER

- Probeer in geen geval de batterij en het apparaat te openen of demonteren.
- Vermijd dat de batterij en / of oplader onder water of regen komt.
- Houd de batterij die momenteel niet wordt gebruikt uit de buurt van metalen voorwerpen.
- Vermijd contact met vloeistoffen van de lekkende batterij. Ventileer het werkgebied in geval van dampende batterij.
- Gebruik het snoer niet om de oplader te dragen en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de oplader niet met een beschadigd snoer.

Opladen

- Laad het apparaat op bij temperaturen tussen 10 ° C en 40 ° C.
- Laad het apparaat niet op in de doos of container. Tijdens het opladen moet de batterij zich in een goed geventileerde ruimte bevinden.
- Herlaad de batterij niet op. Nadat de batterij volledig is opgeladen, koppelt u de oplader los.

Opslagruimte

- Als het apparaat gedurende lange tijd in ongebruikte staat wordt bewaard, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar de luchttemperatuur 40 ° C kan overschrijden.

Transport en afvalverwerking

- De verpakking van de batterij moet ervoor zorgen dat deze op zijn plaats wordt vergrendeld.
- Gooi elektrisch gereedschap en batterijen niet bij het huishoudelijk afval!
- Neem contact op met uw lokale autoriteit voor informatie over transport en afvalverwerking.

BATTERIJ INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst of verwijdt.

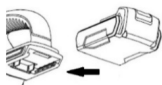
Batterij opladen

OPMERKING: Voor het eerste gebruik zijn de nieuwe batterijpakketten niet volledig opgeladen en moeten ze worden opgeladen voordat ze in het snoerloze instrument worden geïnstalleerd.

1. Als de lithium-ionbatterij volledig leeg is, wordt het elektrisch gereedschap automatisch uitgeschakeld door middel van een beschermingscircuit.
2. Druk niet op de aan / uitknop nadat het elektrisch gereedschap automatisch is uitgeschakeld.

Batterij installatie

1. Lijn de ribben op het batterijpakket uit met de groeven aan de onderkant van het elektrische gereedschap.
2. Plaats de batterij in het gereedschap.



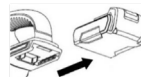
3. Zorg ervoor dat de vergrendelingen aan elke kant van de batterij vastzitten en stevig aan het gereedschap zijn bevestigd.

Batterij verwijderen

1. Druk op de batterij-uitwerpknop.
2. Verwijder de batterij door deze



naar de achterkant van het elektrisch gereedschap te trekken en zonder kracht uit te oefenen.



OPLADEN MET DE DIAGNOSTISCHE OPLADER

1. Sluit de oplader aan op een wisselstroombron.
2. Lijn de ribben op het batterij uit met de sleuven op de oplader totdat de vergrendelingen aan beide zijden van het batterij klikken.
3. Nadat de batterij op de oplader is geplaatst, lichten de LED's op om de laadstatus aan te geven.



Er zijn 5 verschillende mogelijke displaycombinaties:

Rode kleur, voortdurend		Oplader is aangesloten
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, knipperend		De batterij wordt opgeladen
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, voortdurend		De batterij is volledig opgeladen
Rode kleur, knipperend		Overmatige batterijtemperatuur
Rode en groene kleuren, afwisselend knipperend		Batterij defect

⚠ LET OP! Wanneer de storingsstatus van de batterij wordt weergegeven, probeert u de batterij uit de oplader te verwijderen en vervolgens een nieuwe batterij in het apparaat te plaatsen. Het handhaven van een foutstatus kan betekenen dat de oplader is defect en niet de batterij.

4. Druk op de vergrendelingen aan beide zijden van de batterij en trek deze uit de oplader.
5. Koppel de oplader los van de stopcontact.

ACCU (BATTERIJ) OPLADEN INDICATOR

LET OP! U kunt de aan / uit-knop gebruiken om de status van de batterij te controleren. Als alle diodes oplichten wanneer erop wordt gedrukt, betekent dit dat de batterij volledig is opgeladen.



SPECIFICATIES

Spanning	DC-20V
Voedingsnetparameters	100-240V AC 50/60 Hz
Uitgangsstroom	4A
Opladetijs van een 2Ah-accu	30min +/-10min
Opladetijs van een 4Ah-accu	60min +/-15min
Opladetijs van een 6Ah-accu	90min +/-15min
Gewicht	0.56 kg

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR ÉS A TÖLTŐ MŰKÖDTETÉSEKOR

- Semmilyen esetben sem ne próbálja meg kinyitni vagy szétszerelni az akkumulátort és a készüléket.
- Kerülje az akkumulátor és / vagy töltő víz vagy eső alá kerülését.
- A jelenleg nem használt akkumulátort tartsa távol a fém tárgytól.
- Kerülje az akkumulátort elhagyó bármilyen folyadékkal való érintkezést; szellőztesse a munkaterületet, ha gőzt lát kiszivárogni az akkumulátorból.
- Ne használja a kábelt a töltő hordozásához, és ne húzza azt a tápegység leválasztásához.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel.

Töltés

- Töltse fel a készüléket 10 ° C és 40 ° C közötti hőmérsékleten.
- Ne töltsön a dobozban vagy a tartályban. Töltés közben az akkumulátornak jól szellőző helyen kell lennie.
- Ne töltsen túl az akkumulátort. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt.

Tárolás

- Ha az eszközt úgy tárolja, hogy hosszú ideig nem használja, akkor ajánlott eltávolítani az akkumulátorokat a készülékből.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol a levegő hőmérséklete meghaladhatja a 40 ° C-ot.

Szállítás és ártalmatlanítás

- Az akkumulátor csomagolásának biztosítania kell, hogy rögzítve maradjon.
- Az elektromos kéziszerszámtól és az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé!
- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szállítási és ártalmatlanítási információkkal kapcsolatban.

AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

FIGYELEM! Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos kéziszerszám ki van-e kapcsolva.

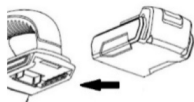
Az akkumulátor töltése

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt az új akkumulátorok nem vannak teljesen feltöltve és a vezeték nélküli műszerbe történő felszerelés előtt FEL kell tölteni.

- Ha a lítium-ion akkumulátor teljesen lemerült, az elektromos kéziszerszám egy védőáramkörnek köszönhetően automatikusan kikapcsol.
- Miután a szerszám automatikusan kikapcsol, ne nyomja meg a be- / ki gombot.

Az akkumulátor beszerelése

- Igazítsa az akkumulátor bordáit az elektromos kéziszerszám alján található hornyokkal.
- Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.



- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor mindkét oldalán lévő reteszek aktiválódtak, és biztosították a szerszám biztonságos rögzítését.

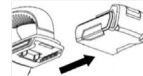


Az akkumulátor eltávolítása

- Nyomja meg az akkumulátor

kioldó gombot.

- Távolítsa el az akkumulátort az elektromos kéziszerszám hátsó része irányába húzva, erő alkalmazása nélkül.



TÖLTÉS A DIAGNOSZTIKAI TÖLTŐVEL

- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati áramforráshoz.
- Igazítsa az akkumulátor bordáit a töltésen található hornyokkal, amíg a reteszek az akkumulátor mindkét oldalán nem kattannak.
- Az akkumulátor töltőre történő behelyezése után a LED-ek kigyulladnak, hogy jelezzék a töltés állapotát.



5 különböző megjelenítési kombináció létezik.:

Piros színű, folyamatos		Töltés csatlakoztatva
Piros szín, folyamatos + zöld szín, villog		Az akkumulátor töltődik
Piros szín, folyamatos + zöld szín, folyamatos		Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
A piros szín villog		Túl magas az akkumulátor hőmérséklete
A piros és a zöld szín felváltva villog		Az akkumulátor meghibásodott

MEGJEGYZÉS! Amikor megjelenik az akkumulátor meghibásodásának állapota, próbálja kivenni az akkumulátort a töltőből, majd új akkumulátort helyezni a készülékbe. A hibaállapot megőrzése azt jelezheti, hogy a hibás cella a töltő, nem az akkumulátor.

- Nyomja meg az akkumulátor mindkét oldalán található reteszeket, és húzza ki a töltőből.
- Húzza ki a töltőt az áramforrásból.

AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ MUTATÓ

MEGJEGYZÉS! A mutatógomb segítségével ellenőrizheti az akkumulátor állapotát. Ha az összes dióda felgyullad, amikor megnyomják, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.



TECHNIKAI JELLEMZŐK

Feszültség	DC-20V
Tápellátási paraméterek	100-240V AC 50/60 Hz
Bemenő áram	4A
A 2 Ah kapacitású akkumulátor töltési ideje	30 perc +/-10 perc
A 4 Ah kapacitású akkumulátor töltési ideje	60 perc +/-15 perc
A 6 Ah kapacitású akkumulátor töltési ideje	90 perc +/-15 perc
Súly	0,56 kg

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРОМ И ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Ни при каких условиях не пытайтесь открывать или разбирать аккумулятор и устройство.
- Избегайте попадания аккумулятора и/или зарядного устройства под воду или дождь.
- Аккумулятор, который в настоящий момент не используется, следует держать на расстоянии от металлических объектов.
- Избегайте контакта с любой жидкостью, выходящей из аккумулятора; при выходе из аккумулятора паров обеспечьте вентиляцию рабочего помещения.
- Не используйте провод для переноски зарядного устройства и не тяните за него для отключения от сети питания.
- Не используйте зарядное устройство с поврежденным проводом

Зарядка

- Заряжайте устройство при температуре воздуха от 10 °C до 40 °C.
- Не выполняйте зарядку внутри коробки или контейнера. При зарядке аккумулятор должен находиться в хорошо вентилируемом помещении.
- Не перезаряжайте аккумулятор. После полной зарядки аккумулятора отключите зарядное устройство от сети.

Хранение

- Если устройство будет храниться в неиспользуемом состоянии на протяжении длительного времени, аккумуляторы следует извлечь.
- Не храните устройство в местах, где температура воздуха может превышать 40 °C.

Транспортировка и утилизация

- Упаковка аккумулятора должна обеспечивать его фиксацию в неподвижном состоянии.
- Утилизация электроинструментов и аккумуляторов вместе с бытовыми отходами не допускается!
- Обратитесь к местным органам для получения информации о транспортировке и утилизации.

МОНТАЖ АККУМУЛЯТОРА

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что электроинструмент отключен, перед вставкой или извлечением аккумуляторного блока.

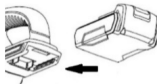
Зарядка аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед первым использованием новые аккумуляторные блоки заряжены не полностью и требуют зарядки перед установкой в беспроводной инструмент.

1. Если литий-ионный аккумулятор полностью разряжен, электроинструмент автоматически отключается посредством защитного контура.
2. После автоматического отключения электроинструмента не нажимайте кнопку включения/выключения.

Установка аккумулятора

1. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на нижней части электроинструмента.
2. Вставьте аккумуляторный блок в инструмент.



3. Убедитесь, что защелки с каждой стороны аккумуляторного блока сработали и обеспечили надежное закрепление в инструменте.



Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку извлечения аккумулятора.
2. Извлеките аккумуляторный блок, потянув за него в направлении задней части

электроинструмента и не прикладывая усилий

ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Подключите зарядное устройство к источнику переменного тока.
2. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на зарядке до щелчка защелок на обеих сторонах аккумуляторного блока.
3. После установки аккумулятора на зарядном устройстве загорятся светодиоды, указывающие на статус зарядки.



Существует 5 различных возможных комбинаций индикации:

Красный цвет, непрерывная		Зарядка подключена
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, мигающая		Аккумулятор заряжается
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, непрерывная		Аккумулятор полностью заряжен
Красный цвет, мигающая		Чрезмерно высокая температура аккумуляторного блока
Красный и зеленый цвета, попеременно мигающая		Неисправность аккумуляторного блока

ПРИМЕЧАНИЕ! При отображении статуса неисправности аккумуляторного блока попробуйте извлечь аккумулятор из зарядного устройства, а затем установить в устройство новый аккумулятор. Сохранение статуса неисправности может означать, что неисправным элементов является зарядное устройство, а не аккумулятор.

4. Надавите на защелки на обеих сторонах аккумуляторного блока и вытяните его из зарядного устройства.
5. Отключите зарядное устройство от сети.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

ПРИМЕЧАНИЕ! Вы можете использовать кнопку индикатора питания для проверки статуса аккумулятора. Если при нажатии загорятся все диоды, это означает, что батарея полностью заряжена.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	20 В постоянного тока
Параметры сети питания	100-240 В переменного тока, 50/60 Гц
Выходной ток	4А
Время зарядки аккумулятора емкостью 2 Ач	30 минут ±10 минут
Время зарядки аккумулятора емкостью 4 Ач	60 минут ±15 минут
Время зарядки аккумулятора емкостью 6 Ач	90 минут ±15 минут
Масса	0.56 кг

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z AKUMULATORAMI I ŁADOWARKAMI

- W żadnym wypadku nie wolno próbować otwierać lub wyciągać akumulatora z urządzenia.
- Należy unikać namoczenia akumulatora i/lub ładowarki wodą lub deszczem.
- Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów.
- Unikać kontaktu z płynem wydostającym się z akumulatora; przy wyparowywaniu z akumulatora należy przewietrzyć miejsce pracy.
- Nie należy używać przewodu do przenoszenia ładowarki lub ciągnąć za przewód w celu odłączenia ładowarki od sieci.
- Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem.

Ładowanie

- Ładować urządzenie w temperaturze powietrza od 10 °C do 40 °C.
- Nie ładować wewnątrz pudełka lub pojemnika. Podczas ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie należy doładowywać akumulator. Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy okres i nieużywane, należy wyjąć akumulator.
- Nie należy przechowywać urządzenia w miejscu, w którym temperatura powietrza może przekraczać 40 °C.

Transport i utylizacja

- Opakowanie akumulatora musi zapewniać jego unieruchomienie.
- Nie wyrzucać elektronarzędzi i akumulatorów razem z odpadami domowymi!
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje na temat transportu i utylizacji.

INSTALACJA AKUMULATORÓW

UWAGA! Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest odłączone.

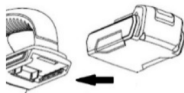
Ładowanie akumulatorów

UWAGA: Przed pierwszym użyciem, nowe zestawy akumulatorów nie są w pełni naładowane, należy je naładować przed instalacją do narzędzi bezprzewodowych.

- Jeśli akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany, elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane za pomocą obwodu ochronnego.
- Po automatycznym wyłączeniu narzędzia elektrycznego nie należy naciskać przycisku włączania/wyłączania.

Instalacja akumulatora

- Dopasuj zębra akumulatora do gniazda na dolnej części narzędzia elektrycznego.
- Włóż blok akumulatora do narzędzia.



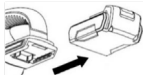
- Upewnij się, że zatraski po obu stronach akumulatora zadziałają i bezpiecznie zamocowały akumulator w narzędziu.

Wymagowanie akumulatora

- Naciśnij przycisk wyjmowania akumulatora



- Wyjąć blok akumulatorowy, pociągając go do części tylnej narzędzia elektrycznego bez użycia siły.



- Dopasuj zębra bloku akumulatora do otworów na ładowarce do kliknięcia zatrasków po obu stronach bloku akumulatora.
- Po zainstalowaniu akumulatora w ładowarce zapalą się diody LED sygnalizujące stan naładowania.



Istnieje 5 różnych możliwych kombinacji wskaźników:

Czerwony, ciągły		Ładowanie jest podłączone
Czerwony, ciągły + zielony, migający.		Akumulator się ładuje.
Czerwony, ciągły + zielony, ciągły.		Akumulator jest w pełni naładowany.
Czerwony, migający		Nadmiernie wysoka temperatura modułu akumulatora
Czerwony i zielony, migający naprzemiennie.		Uszkodzenie bloku akumulatora

UWAGA! W przypadku pojawienia się uszkodzenia bloku akumulatora, spróbuj wyjąć akumulator z ładowarki, a następnie wóż nowy akumulator do urządzenia. Jeżeli nadal będzie wyświetlany stan uszkodzenia, może to wskazywać na uszkodzenie ładowarki, a nie akumulatora.

- Naciśnij na zatraski po obu stronach akumulatora i wyciągnij go z ładowarki.
- Odłączyć ładowarkę od sieci.

WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

UWAGA! Za pomocą przycisku wskaźnika zasilania można sprawdzić stan akumulatora. Jeżeli po naciśnięciu zapalą się wszystkie diody, akumulator jest w pełni naładowany.



CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Napięcie	DC-20V
Parametry zasilania	100–240 V prądu przemiennego, 50/60 Hz
Prąd wyjściowy	4A
Czas ładowania akumulatora pojemnością 2 Ah	30 minut ± 10 minut
Czas ładowania akumulatora pojemnością 4 Ah	60 minut ± 15 minut
Czas ładowania akumulatora pojemnością 6 Ah	90 minut ± 15 minut
Waga	0,56 kg

ŁADOWANIE ZA POMOCĄ ŁADOWARKI DIAGNOSTYCZNEJ

- Podłącz ładowarkę do źródła prądu zmiennego.

60051 | 60013 | 60016



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437